



Mystères et prodiges



L'effet placebo

de l'effet placebo

L'effet placebo tient aux attentes que suscite la prescription d'un médicament, mais aussi à la relation qui s'établit entre un patient et son médecin.

Photo Alain Roberge, La Presse ©

L'

SOPHIE BROUILLET
collaboration spéciale

expérience fut pour le moins déroutante. On avait placé deux hommes dans la même pièce, en leur disant qu'ils participeraient à des expérimentations mystérieuses. Le sujet A reçut du LSD, une drogue hallucinogène, et le sujet B un placebo, c'est-à-dire une substance inactive. Dans les heures qui suivirent, les deux sujets manifestèrent des symptômes psychotiques. On les informa alors qu'ils réagissaient à un simple placebo, puis on donna à chacun une nouvelle dose, en inversant les rôles: le sujet A consomma un placebo et le sujet B du LSD. Cette fois, les deux hommes restèrent calmes et en possession d'eux-mêmes. Les attentes de chacun avaient été assez puissantes à elles seules pour induire, puis pour contrer, les effets du LSD!

Menée dans les années soixante*, l'expérience du chercheur Reed est sans doute celle qui évoque le plus éloquemment l'étendue du pouvoir des placebos, ces préparations inertes déguisées en médicaments. On y voit des outils de recherche rigoureux, permettant d'attester du degré d'efficacité véritable des produits pharmaceutiques, mais leur empire est mal connu et, pour la science, ils sont parfois des défis plus que des alliés.

Chaque clinicien a sans doute son lot d'anecdotes à raconter en matière de «placebothérapie». Celles qu'a observées Serge Marchand, professeur et chercheur au département des sciences cliniques de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscaminge, l'ont amené à se pencher sur le rôle des placebos dans le contrôle de la douleur. «J'expérimentais un traitement du mal de dos chronique par l'envoi de stimulations électriques, raconte-t-il. Dans un des groupes de

sujets, l'appareil utilisé n'était pas fonctionnel, mais nous avons eu des cas d'amélioration spectaculaire. Une femme, en particulier, disait aller beaucoup mieux, alors que rien d'autre ne l'avait soulagée avant.»

La bonne dame ne faisait-elle que s'imaginer être guérie? Pas nécessairement, répondraient les spécialistes de l'effet placebo, selon lesquels ce dernier est souvent bien plus qu'une illusion réconfortante, et implique des changements physiologiques réels. Auteur d'un livre captivant intitulé *Les Mystères du placebo*, le psychiatre français Patrick Lemoine relève ainsi une série de mesures objectives du phénomène placebo: acidité gastrique, tension artérielle, niveau de globules blancs, de lipoprotéines, de glucose et de cholestérol sanguin, entre autres.

Plus près de nous, le professeur et chercheur Cathy Bushnell, du département d'anesthésie de l'Université McGill, est en train de découvrir que l'activation de neurones impliqués dans la douleur varie selon l'attention de sujets à des stimulations douloureuses. Lorsqu'on leur demande d'évaluer l'intensité d'une lumière plutôt que celle de leur mal, l'afflux de sang autour des neurones en question est réduit. «En distrayant les gens de leur douleur, il semble qu'on ne se limite pas à la faire oublier, conclut-elle. On la traite, tout comme le ferait un médicament.»

Loin d'être confiné aux laboratoires, l'effet placebo a même à son actif au moins une prouesse chirurgicale: dans les années cinquante, des médecins italiens ont bien cru avoir trouvé dans la ligature de l'artère mammaire, essayée sur plusieurs patients, un traitement efficace de l'angine de poitrine.

Voir **PLACEBO** en C2



Le professeur Cathy Bushnell, de l'Université McGill, est en train de découvrir que l'activation des neurones impliqués dans la douleur varie selon l'attention portée à une stimulation douloureuse.

Photo Rémi Lemée, La Presse ©

Service Liaison

Le Service Liaison est rapide, **GRATUIT*** et accessible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, à l'aide d'un téléphone Touch-tone™. Composez le numéro de téléphone du Service Liaison choisi, puis au son de la voix, composez le numéro de la rubrique désirée.

Questions du jour 285.7333

- Question du jour 1
- Question sportive du jour 2

Commentaires aux chroniqueurs 285.7343

- Claude Picher 8204
- Réjean Tremblay 8205
- Pierre Foglia 8206
- Nathalie Petrowski 8208
- Michel Girard 8209
- Alain Dubuc 8210
- Michel Blanchard 8211
- Louise Cousineau 8212

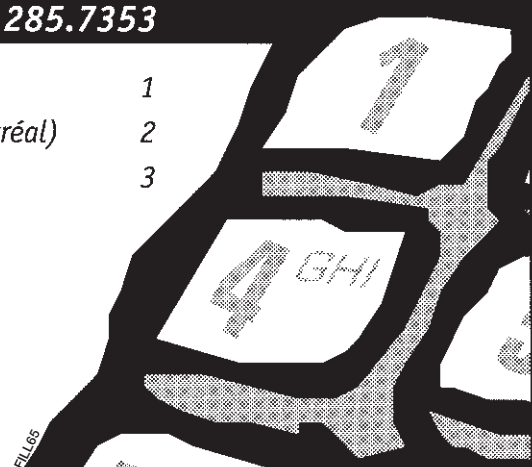
Bulletins météorologiques d'Environnement Canada 285.7353

- Région de Montréal 1
- Prévisions à long terme (Montréal) 2
- Estrie, Québec, Laurentides 3

La Presse

en ligne avec vous chaque jour

* Dans la zone d'appel locale seulement



Santé

Les vrais effets du faux remède

«Si autrefois le placebo était utilisé comme médicament, de nos jours ce sont les médicaments qui servent de placebos!»



L'empire du placebo est bien difficile à délimiter précisément. On peut esquisser un tableau des maux sur lesquels il agit efficacement, et constater qu'il ne semble pas très puissant à lui seul contre certaines maladies graves. Mais son rôle dans l'action des médicaments « éprouvés » que nous consommons demeure l'objet de nombreuses questions.

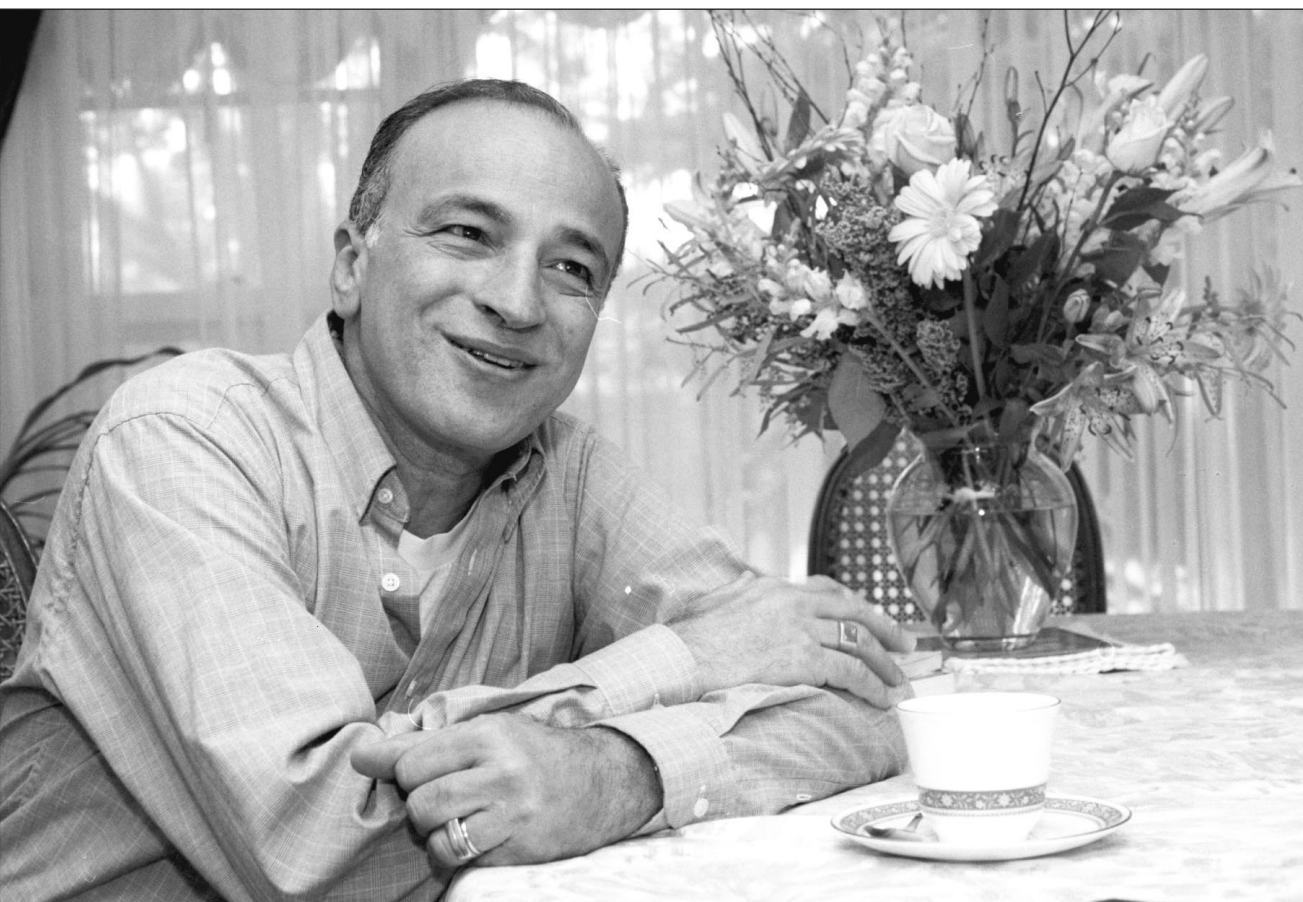
Les chercheurs ont longtemps soutenu que la proportion des sujets d'expérimentations réagissant à un placebo se situait à 30 % environ. Ce chiffre est aujourd'hui de plus en plus contesté, et il semble que le pourcentage de personnes « placebo-sensibles » varie beaucoup selon le type de symptôme étudié, pouvant atteindre 10, 50 ou 80 %.

Les céphalées, l'insomnie, les troubles digestifs, l'arthrite chronique, l'asthme et la dépression répondent particulièrement bien aux placebos. En fonction du type de douleur contre lesquelles il est utilisé, son efficacité peut fluctuer de 4 à 86 %, selon les recherches du psychiatre Patrick Lemoine.

« Les phénomènes physiologiques qui dépendent de mécanismes de régulation, comme la tension artérielle, le rythme cardiaque, la vasoconstriction ou les troubles de l'humeur, répondent bien au placebo, observe pour sa part le psychiatre Michel Filion. Il fonctionne bien avec ce que l'organisme tend à corriger lui-même, avec les moyens du bord. »

Peut-on aller plus loin, et attribuer à l'effet placebo, par exemple, les histoires de cancers vaincus à coups d'herbes et de gélules ? Il semble qu'on ne dispose d'aucune donnée sérieuse pour appuyer cette hypothèse. « Il n'y a jamais eu de véritable cas rapporté où le placebo avait guéri une maladie organique comme le cancer, rapporte le docteur Joseph Ayoub, oncologue au CHUM. Les personnes qui disent avoir guéri sans traitement médical n'ont pas subi de biopsie au départ, le diagnostic n'était pas certain. »

Si le Dr Ayoub ne croit pas au pouvoir de l'esprit, seul, sur le cancer, il mise toutefois sur les dispositions de ses patients pour maximiser les chances de succès d'un traitement. « Les attitudes ne guérissent pas, mais elles aident beaucoup, affirme-t-il. On observe que les patients optimistes présentent moins d'effets secondaires suite aux traitements, tandis que ceux qui sont négatifs souffrent plus souvent de complications. Et puis on sait qu'à tel stade de la maladie, les chances de guérir sont de 60, 50 ou 30 %. Mais quels sont les individus qui entreront dans ces statistiques ? Pour essayer de le prévoir, un des critères est l'attitude qu'ils manifestent. »



L'oncologue Joseph Ayoub. « Les patients optimistes présentent moins d'effets secondaires suite à leurs traitements. »



Médicament ou placebo ?

Si le pouvoir des placebos n'est pas sans limites, il se révèle assez étendu, dans le traitement de plusieurs maux, pour soulever des questions sur le degré d'efficacité véritable de nombreux produits pharmaceutiques.

Bien des médicaments jadis commercialisés ont mal supporté la comparaison avec des substances inactives, une pratique qui s'est peu à peu imposée au XX^e, comme le raconte Patrick Lemoine avec amusement. En 1933, Evans a examiné 13 remèdes contre les douleurs angineuses à la lumière crue de la placebothérapie. Le verdict est tombé, impitoyable : la plupart n'étaient pas plus efficaces que le placebo. Seul un « léger doute » subsistait pour quelques-uns d'entre eux, dont... la morphine ! En 1937, ce fut l'heure de vérité pour les Xanthines, dont l'efficacité pouvait atteindre 80 % selon les observations cliniques de l'époque. De purs placebos, révéla cette fois une expérience de Gold !

Les études de ce type s'accumulèrent alors, entraînant un grand

ménage dans les pharmacies et amenant à systématiser la comparaison des nouveaux médicaments avec l'intraitable comprimé inerte. Aujourd'hui, la compagnie pharmaceutique qui veut prouver l'efficacité d'un produit doit démontrer qu'il soulage davantage de sujets (l'importance de l'écart est variable) qu'un placebo.

L'ombre du médicament

Finie, alors, l'ère des remèdes imaginaires ? Les choses ne sont pas si claires, préviennent en chœur les spécialistes. « Si autrefois le placebo était utilisé comme médicament, de nos jours ce sont les médicaments qui servent de placebos », rigole Patrick Lemoine, admettant du même souffle les progrès de la science pharmacologique et la persistance d'un brouillard sur la puissance propre des produits commercialisés.

Car les contrôles effectués avec des placebos ne seraient pas parfaits. Selon une étude des chercheurs Seymour Fisher et Roger Greenberg, les sujets des groupes placebos ont une fâcheuse tendance à devenir la vraie nature de la substance consommée, qu'ils sont conscients d'avoir 50 % de chances de recevoir, qui ne « goûte pas le médicament » et qui entraîne moins de sensations corporelles. Les chercheurs, qu'on tente de tenir eux aussi dans l'ignorance, ne peuvent s'empêcher de manifester la même perspicacité lorsqu'ils observent leurs cobayes.

« Ça suggère que l'effet des placebos dans les expérimentations n'est pas optimal, explique Michel Filion. D'autant plus qu'on sait

qu'ils fonctionnent au maximum lorsque médecin et patient sont tous deux convaincus de leur efficacité. »

Les choses se compliquent encore lorsqu'on regarde du côté du « vrai » médicament en train de passer l'épreuve du placebo : pendant que ce dernier se trahit, privant ainsi les chercheurs d'une référence, comment évaluer l'effet placebo de la substance active, les attentées éveillées par sa saveur particulière ou par la sécheresse buccale qu'elle entraîne ?

Un effet qui s'auto-amplifie

On soupçonne aussi fortement l'effet placebo d'augmenter lorsqu'un remède a passé le stade des investigations cliniques, qu'on le prend en y croyant, qu'on s'en trouve mieux, qu'on y croit alors encore plus, et ainsi de suite. « Il ne faut pas se mettre la tête dans le sable, déclare le chercheur Serge Marchand. Nos médicaments ont un large effet placebo. Leur effet réel, c'est celui de leur substance active additionné à celui de nos attentes renforcées et confirmées. »

« L'efficacité des milliers de produits traitants en vente libre est en grande partie attribuable à l'effet placebo, estime pour sa part le professeur Pierre Biron, du département de pharmacologie de l'Université de Montréal. Ils ne peuvent pas être très puissants en eux-mêmes, autrement on ne les obtiendrait que sur prescription ! D'ailleurs, le gouvernement n'exige pas d'étude d'efficacité pour permettre leur mise en marché. »

La controverse des pilules du bonheur

SOPHIE BROUILLET

Les médicaments les plus vulnérables aux critiques basées sur la notion d'effet placebo sont sans doute les antidépresseurs, utilisés contre des maux difficiles à objectiver et qui guérissent dans bien des cas d'eux-mêmes.

Les psychologues Fisher et Greenberg, qui ont compilé et analysé quantité d'études portant sur l'efficacité des antidépresseurs, se montrent très sceptiques quant à leur action réelle. Dans 30 à 40 % des études avec placebo, rapportent-ils, le taux de réponse des sujets à la substance active et à la substance inactive est identique.

Ils ajoutent que, d'après les chiffres habituellement fournis par les partisans de la médication pour traiter la dépression, un tiers des patients soignés avec des médicaments répondent au traitement, pendant qu'un autre tiers va mieux par suite de la prise d'un placebo et que le tiers restant présente des améliorations non attribuables au placebo. « Ça signifie qu'environ les deux tiers des patients s'en tireraient aussi bien avec un placebo qu'avec un médicament actif », concluent-ils dans un ouvrage au titre éloquent, *From Placebo to Panacea*. Soulignant enfin la supériorité « modérée » des antidépresseurs sur les placebos, les deux auteurs soulignent qu'elle pourrait être augmentée, mais aussi réduite, si on contrôlait davantage de facteurs lors des expérimentations.

Farouche adversaire des « médicaments de l'âme », le professeur David Cohen, du département des sciences sociales de l'Université de Montréal, voit dans la relative proximité des taux d'efficacité une raison d'écarter les antidépresseurs. « Si le médicament est efficace à 50 % et le placebo à 30 %, pourquoi on mettrait le premier sur le marché plutôt que d'essayer d'augmenter l'effet du deuxième ? » raisonne-t-il.



Dr David Cohen

Les psychiatres interrogés par *La Presse* se montrent pour leur part convaincus de l'action véritable des antidépresseurs. Selon Michel Filion, le Prozac fonctionne avec 75 à 80 % des patients, et ses précesseurs, les tricycliques, avec 60 à 65 % d'entre eux, une différence qui peut être due à l'effet nouveauté. Pour le placebo, le taux n'est que de 40 %. « Il ne faut pas oublier que même les médicaments utilisés contre l'hypertension, dont l'efficacité est reconnue, ne vont aider que 50 % des malades, souligne le Dr Guy Chouinard, psychiatre et pharmacologue au Centre de recherche Fernand Séguin. Et il faut savoir que lorsqu'on étale les investigations sur le traitement de la dépression sur de longues périodes, il y a plus de rechutes dans le groupe placebo. »

Le président de l'Association des médecins psychiatres du Québec, le Dr Brian Bexton, base pour sa part sa confiance dans les antidépresseurs sur son expérience de clinicien. « J'ai beaucoup cru à la dépression comme quelque chose de principalement psychologique, raconte-t-il, mais je me suis rendu compte que c'est un phénomène complexe. J'obtenais des résultats très variables avec des thérapies seules, et je constatais que l'ajout d'une médication aidait à en retirer davantage. »

Au-delà de la dépression, l'effet placebo va jusqu'à soulever certaines questions sur le traitement des troubles psychotiques. L'histoire des effets induits et inhibés du LSD le montre bien. Le psychiatre français Patrick Lemoine raconte aussi la guérison d'une de ses patientes schizophrènes, Annie, qui avait apparemment guéri avec un nouveau médicament. Elle n'eut plus jamais à être traitée. Mais M. Lemoine s'aperçut quelques années plus tard qu'elle avait dissimulé les comprimés prescrits dans le divan de la pièce où elle était reçue, et n'en avait consommé aucun. Il attribue son étrange guérison à son désir de ne pas décevoir son médecin, qu'elle semblait aimer beaucoup...

L'autoguérison demeure inexpliquée

SOPHIE BROUILLET

Pour soulever un peu le voile du mystère placebo, on dispose de quelques hypothèses.

L'une d'elles fait appel à la notion de conditionnement : pour avoir été guéris quelques fois de malaises divers par un médicament, nous tendons à associer tout remède à une amélioration de notre état, ce qui entraîne les phénomènes physiologiques relatifs à cette amélioration. « Un peu comme le chien de Pavlov qui salivait dès qu'on lui présentait un signal associé à son repas, on manifeste des signes de guérison quand on croit qu'on va guérir », explique le président de l'Association des médecins psychiatres du Québec, le docteur Brian Bexton.

Le chercheur J.D. Levine a pour sa part tenté

en 1978 d'associer un mécanisme biologique à l'effet anti-douleur du placebo : il soupçonnait les endorphines, des substances cérébrales anesthésiantes, d'être déployées dans le cerveau spécifiquement par suite de la prise d'un placebo. Une hypothèse qu'il crut avoir renforcée en démontrant que l'efficacité analgésique du placebo disparaissait lorsqu'on administrait aux sujets du naxolone, une molécule inhibant les endorphines.

Mais un autre chercheur, Goldstein, montra par la suite que les phénomènes d'anesthésie provoqués par l'hypnose n'étaient pas éliminés par le naxolone. Une troisième expérience révéla aussi que, présenté comme un analgésique, le naxolone faisait diminuer la douleur chez un nombre significatif de sujets. Les dispositions

des gens semblaient dès lors redevenir le facteur principal dans la fluctuation de la douleur. Retour à la case départ !

Selon une autre explication, l'effet placebo serait l'inverse de l'engrenage psychosomatique, par lequel les maux de l'âme affectent le corps. Lemoine donne l'exemple des maux d'estomac causés par la nervosité : le fait d'être anxieux augmente l'acidité gastrique, d'où une douleur qui augmente à son tour l'angoisse, et ainsi de suite. Le rôle du placebo serait de permettre au patient de faire à rebours le chemin de la maladie : un remède et un médecin rassurants feraient diminuer l'angoisse, d'où une baisse d'acidité, d'où moins de douleur, d'où moins d'angoisse, et ainsi de suite, en un véritable cercle vertueux.

PLACEBO / Suite de la page C1

Les malades qui avaient subi l'opération étaient très enthousiastes. Mais devant le scepticisme de certains scientifiques, on décida de comparer l'opération à une « chirurgie placebo », en l'occurrence une incision superficielle suivie d'une suture. On nota alors le même taux d'amélioration chez les patients qui avaient eu droit à la « vraie » intervention que dans le groupe placebo...

C'est ce caractère bien réel de l'effet placebo qui pousse le docteur Michel Filion, chef du service de psychiatrie générale au

CHUM, à s'y intéresser. « On lui attribue une proportion importante de guérisons soutenues, rapporte le médecin, qui a élaboré un cours sur le mystérieux phénomène à l'intention de ses résidents. J'essaie de voir comment on peut l'augmenter, car son champ, c'est celui de l'autoguérison ! »

Le médecin placebo

Maximiser l'effet placebo, pour le Dr Filion, ça signifie se préoccuper des façons de donner même le médicament le plus éprouvé, ainsi que de l'attitude à avoir avec un patient. Car les forces secrètes de guérison qu'éveille un petit comprimé varient

étrangement selon le rituel qui entoure sa prescription. Patrick Lemoine cite ainsi une étude portant sur l'ulcère gastrique, dans laquelle un produit s'est avéré efficace chez 75 % des sujets auxquels il avait été remis par un médecin, mais chez seulement 25 % de ceux qui l'avaient reçu des mains d'une infirmière !

Lemoine évoque aussi les travaux du médecin K.B. Thomas, de Southampton, qui avait terminé des consultations auprès de 100 de ses patients en leur donnant un diagnostic précis et en les assurant avec chaleur qu'ils iraient bientôt mieux. Avec 100 autres patients de sa clientèle, il s'était au contraire

montré perplexe, et avait recommandé de revenir le consulter dans quelques jours si leur état ne changeait pas. Dans le premier groupe, il nota 64 % d'améliorations, et dans le second, 39 % !

Ce type de données incite Michel Filion à insister sur l'importance d'une relation « affectivement intéressante » entre malade et médecin. « Le fait de préciser les attentes du patient, de favoriser des espoirs réalistes, aide dans un traitement », souligne-t-il, ajoutant qu'à l'inverse, il faut prendre garde aux « présentations bêtement médico-légales des effets secondaires possibles d'un médicament » !

Santé

Faire sa part pour aider les enfants maltraités

LE COLLÈGE DES MÉDECINS VOUS INFORME

Lorsqu'un enfant est violenté ou négligé par ses parents, son entourage peut faire sa part pour l'aider. Par certaines interventions, des voisins, du personnel scolaire, des amis et même des médecins peuvent enclencher un processus pour aider la famille.

Dans les cas les plus flagrants de mauvais traitements, soit la violence physique et l'abus sexuel, la loi oblige tout témoin à signaler la situation à la Direction de la protection de la jeunesse. Ces cas ne sont toutefois pas les plus nombreux, souligne le docteur Gilles Fortin, responsable d'un programme d'aide aux enfants maltraités à l'hôpital Sainte-Justine, selon qui la grande majorité des enfants maltraités sont plutôt victimes de négligence. Pour le Dr Fortin, la violence et la négligence appellent des interventions différentes : alors que la première nécessite un signalement aux autorités, la seconde requiert souvent avant tout qu'on aide le parent à prendre soin de son enfant.

Les jeunes victimes de coups ou d'agressions sexuelles présentent certains signes, difficiles à identifier il est vrai, mais qui peuvent au moins éveiller des soupçons. « Certains ont des bleus ou des ecchymoses d'âges différents, d'autres des fractures inusitées ou même un retard de croissance global, rapporte le Dr Fortin. Et souvent, les parents qui battent leurs enfants les amènent le moins souvent possible

chez le médecin. Ils ne les font pas vacciner et ne se présentent pas aux rendez-vous de suivi médical. Les enfants abusés sexuellement, eux, peuvent manifester des comportements sexuels précoces. » Dans les deux cas, l'enfant proteste parfois au moment de rentrer à la maison, essayant de convaincre son professeur ou un autre adulte de plutôt l'amener avec lui.

Dans le doute, la meilleure chose à faire est de contacter la Direction de la protection de la jeunesse pour discuter avec elle de la situation. La confidentialité d'une telle démarche est garantie par la loi. La DPJ n'interviendra pas nécessairement tout de suite, les fausses alertes pouvant nuire à l'équilibre d'une famille, mais l'échange avec le professionnel consulté sera certainement utile. « Au téléphone, on tente de faire la part des choses, de déterminer ce qu'il faut vérifier, et dans certains cas, la DPJ pourra mettre l'information apportée en relation avec d'autres qu'elle a déjà, explique le Dr Fortin. Une donnée qui s'ajoute à d'autres peut venir renforcer des soupçons. »

Il est par contre très délicat d'interroger l'enfant lui-même sur ce qu'il vit, particulièrement lorsqu'on soupçonne des abus sexuels. « Plus l'enfant est jeune, plus il a tendance à dire ce qu'on veut entendre, à composer une histoire qu'il va répéter ensuite », avertit Gilles Fortin.

Des parents dépassés

Bien plus nombreux que les parents violents ou abuseurs, les parents négligents sont fréquemment des personnes dépassées par des situations difficiles, écrasées par l'isolement social et affectif ou par de gros problèmes financiers. « Les



Photothèque, La Presse

La plupart des enfants maltraités sont en fait victimes de négligence.

mères négligentes sont souvent des mères négligées », résume le Dr Fortin, qui note qu'elles sont fréquemment des chefs de famille seules.

Dans de nombreux cas, on reconnaît leurs enfants à une attitude agitée, perturbatrice. Désorganisés, tyranniques et compliqués, ils n'attendent plus de réponse des adul-

tes, n'étant pas habitués à avoir avec eux une relation continue et cohérente. Lorsque le rythme de vie de la famille semble très irrégulier, que les petits sont souvent laissés seuls et que le logement est peu ou pas meublé, il est possible que le problème en soit un de toxicomanie, auquel cas il peut être nécessaire de séparer parents et enfants.



COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC

Cette chronique qui paraît toutes les deux semaines est préparée par le Collège des médecins du Québec, en collaboration avec le Collège québécois des médecins de famille et avec le Conseil des directeurs de santé publique de la Conférence des régies régionales.

L'ablation de l'utérus peut améliorer la vie sexuelle

TAMMY WEBBER
Associated Press, CHICAGO

Contrairement à ce que l'on croyait, l'ablation chirurgicale de l'utérus (hystérectomie totale) n'entraîne généralement pas de troubles sexuels, bien au contraire : les femmes concernées auraient même plus de rapports sexuels après l'opération, selon une nouvelle étude qui a concerné 1132 femmes et qui est publiée dans le dernier numéro du *Journal of the American Medical Association*.

Parallèlement, la plupart des femmes de l'échantillon ont déclaré que les douleurs qu'elles ressentaient au moment des rapports sexuels avant l'opération avaient diminué après, tout du moins lorsqu'elle n'avait pas été pratiquée pour soigner un cancer.

« Si les femmes qui doivent se faire opérer ont peur pour leur vie sexuelle, cette étude devrait les rassurer », constate Kristen Kjerulff, professeur d'épidémiologie à l'université de Maryland et qui est à l'initiative de l'enquête.

Selon les chercheurs, l'explication de ce phénomène est simple : les femmes se font retirer l'utérus notamment à cause de

douleurs pelviennes dues à un fibrome (tumeur bénigne de l'utérus), pour stopper des saignements anormaux ou encore à cause d'une endométriose, un développement anarchique de l'utérus. Du coup, les troubles sexuels provoqués par ces anomalies disparaissent après l'opération.

Les femmes « se sentent mieux après une hystérectomie et voient leur activité sexuelle s'améliorer, tout comme leur qualité de vie », ajoute le Dr Kjerulff. Pour certains spécialistes, les femmes, délivrées de la peur d'être enceinte, ressentent même plus de plaisir.

Les chercheurs ont examiné les femmes avant l'intervention, puis 6, 12, 18 et 24

mois après. Toutes ont senti une amélioration après l'intervention, même chez celles dont les ennuis étaient minimes.

Un an après l'intervention, le nombre de femmes ayant des rapports sexuels au moins cinq fois par mois a augmenté de 10 %, et 72 % ont dit avoir un orgasme (elles étaient 63 % avant l'intervention) ; 40 % des femmes avaient des douleurs pendant les rapports avant l'intervention, elles n'étaient plus que 15 % après.

Le Dr Sondra Summers, une gynécobstétricienne de la faculté de médecine de l'université Loyola à Chicago, ne s'est pas montrée surprise de ces résultats : « Je peux compter sur les doigts de la main, le nombre de femmes qui se sont plaintes après leur opération », a-t-elle déclaré. « Je suis contente que quelqu'un apporte la preuve de ce que nous entendons quotidiennement ».

En revanche, selon certaines critiques, la moitié environ des 600 000 hystérectomies pratiquées chaque année aux États-Unis, le sont de façon abusive et ne sont pas sans conséquences sur la santé des femmes, entraînant des complications, voire la mort.

L'allaitement contre la leucémie

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le fait de nourrir les enfants au sein peut réduire de 21 % les risques de leucémie chez les enfants, indique une étude parue dans la revue *Journal of the National Cancer Institute*.

L'enquête a porté sur plus de 4000 enfants dont les mères ont été interrogées.

L'épilation au laser



Offrez-vous une peau lisse et sans poils pour le nouveau millénaire grâce à l'épilation au laser, une méthode douce, rapide et efficace.

Demandez notre Spécial du Millénaire!
Obtenez 15% de rabais sur le Forfait régulier et 25% sur le Forfait Avantage Plus jusqu'au 31/01/2000

PERSONNE SOUFFRANT D'ASTHME

Recherche de participants pour une étude de recherche de marché

Recevez 50 \$ pour participer à une discussion de groupe.

Téléphonez pour de plus amples détails et pour déterminer si vous vous qualifiez.
(450) 424-4422



Vous êtes en bonne santé? RECHERCHONS HOMMES

de 50 à 60 ans non fumeurs pour une période de 7 jours
1 200 \$ et 1 350 \$
(514) 858-6312 ou 1 888 758-6312
Lundi au vendredi entre 9 h et 17 h



Centre de recherche
Hôpital Saint-Luc

PROJET DE RECHERCHE POUR LE TRAITEMENT DE L'OSTÉOPOROSE

But : Évaluer l'efficacité d'un nouveau médicament dans le traitement expérimental de l'ostéoporose.

Profil des candidates recherchées :

- Être une femme âgée d'au moins 50 ans;
- Être ménopausée depuis au moins 5 ans;
- Avoir une densité osseuse basse;
- Ne pas avoir eu de cancer; et
- Ne pas prendre d'hormones, de cortisone, de Didrocal, de Fosamax ni d'Evista.

Durée de l'étude : 2 ans

Chercheur principal : Dr Louis-Georges Ste-Marie (514) 281-2444 poste 4212

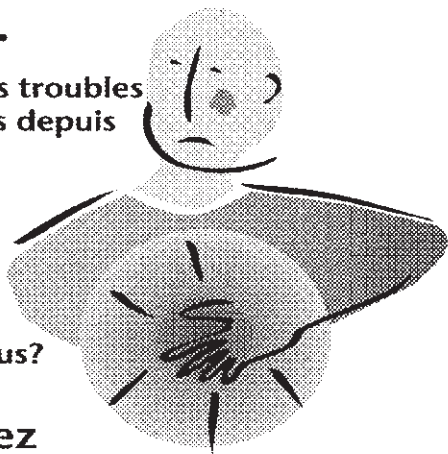
Vous avez des troubles digestifs?

et êtes-vous...

- incommodé(e) par des troubles digestifs ou gastriques depuis 3 mois et plus?
- disposé(e) à prendre part à un essai clinique?
- âgé(e) de 18 ans et plus?

Si oui, vous pouvez peut-être participer à cette étude.

Pour obtenir plus de détails, composez le 1-800-443-7606



Parents

d'aujourd'hui

Une présentation de

APEC La Capitale VENTURE LA MAXI MINI VAN

Samedi 16 h à Radio-Canada

Conseils de sécurité dans les endroits publics

Pour éviter que votre enfant se perde dans les endroits publics ou pour faire en sorte qu'on le retrouve facilement, si cela lui arrivait, voici quelques conseils de sécurité:7

- Apprenez-lui à s'identifier. Assurez-vous qu'il connaît bien ses prénom et nom, ainsi que vos nom, adresse complète et numéros de téléphone.
- Apprenez-lui à utiliser un téléphone public. Montrez-lui comment joindre la téléphoniste et faire un appel à frais virés. Lors des sorties, donnez-lui toujours une pièce de vingt-cinq cents pour téléphoner. Dites-lui qu'en cas d'urgence, il peut composer le 0 ou le 9-1-1 sans frais.
- Indiquez-lui à qui il peut s'adresser pour avoir de l'aide : un préposé au kiosque d'information ou un commis à la caisse d'un magasin.
- Habillez votre enfant anonymement! Évitez de lui faire porter des vêtements affichant son nom. Si un inconnu l'appelle par son nom, l'enfant sera plus porté à répondre.

L'alcool au volant : une subtilité de la loi

Conduire avec des facultés affaiblies est une infraction grave. Les conséquences sont bien connues : amende, perte du permis de conduire, casier judiciaire et même emprisonnement.

Mais savez-vous que si vous êtes en état d'ébriété, la loi, en plus de vous interdire de conduire votre véhicule, vous interdit aussi d'en avoir la garde ou le contrôle? À la sortie d'un party de Noël, vous vous installez derrière le volant de votre véhicule avec l'intention de dormir un peu. Même si vous n'aviez nullement l'intention de conduire, les policiers peuvent vous arrêter.

Pour en savoir plus sur la loi sur l'alcool au volant, contactez l'organisme Éducaloi dans notre site Internet, section Entre parents/Experts en ligne.

A l'émission samedi prochain

Une rencontre avec la comédienne Marie Eykel; un reportage sur la façon de parler de la sexualité aux enfants avec la sexologue Jocelyne Robert et une chronique sur la sieste chez les tout-petits.

www.parentsdaujourdhui.com

Ser La Presse enfants

Radio-Canada CKAC 730 La radio de l'information

Santé

Un médicament intéressant contre la grippe

LA MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

Soyez un consommateur de médicaments averti quand surviendra la prochaine pandémie mondiale de grippe. Les spécialistes croient que celle-ci pourrait nous surprendre d'ici trois à cinq ans. Fort heureusement, en plus du vaccin annuel contre la grippe, il y a maintenant un nouveau moyen de maîtriser cette affection très infectieuse.

La grippe a été appelée « la dernière grande affection virale ». Il ne s'agit pas d'une maladie banale. Chaque année la grippe touche des millions de Nord-Américains. Au Canada seulement, elle entraîne

70 000 hospitalisations et fait 7 000 morts.

Mais les pandémies mondiales sont une autre affaire. En 1918, au cours de la semaine du 23 octobre il y a eu 21 000 morts attribuables à la grippe aux États-Unis. À l'échelle du globe, la grippe a fait 20 millions de morts.

Un médecin militaire du Kansas écrivit à cette époque au gouverneur de l'État. « Il y a 1440 minutes dans une journée. Quand je vous dis qu'il y a eu 1440 admissions de cas de grippe dans les hôpitaux en une seule journée vous vous rendez compte de la tension à laquelle est soumis notre personnel médical. »

La grippe se caractérise par une soudaine poussée de fièvre, des maux de tête, des frissons, une toux sèche, un mal de gorge, une congestion nasale et des courbatures et douleurs générales.

La grippe est souvent confondue avec le rhume courant. Mais les deux sont très différents. Les rhumes sont causés par l'une des 200 variétés de virus Rhinovirus. La grippe est causée principalement par l'un des deux virus suivants : l'influenza A et l'influenza B.

Une autre différence est à noter. Quand vous avez un rhume, vous ressentez quelques douleurs diver-

ses. Quand il s'agit de la grippe, c'est comme si un camion de dix tonnes vous heurtait. Et contrairement au rhume courant, la grippe peut entraîner la mort.

En Amérique du Nord, le virus de la grippe infecte un employé de bureau sur quatre chaque année. Et au cours d'une saison de grippe moyenne, entre 15 et 40 % des capacités d'accueil de longue durée pour les personnes âgées connaissent une flambée de grippe.

La plupart des personnes qui attrapent la grippe sont malades pendant six à 10 jours ou plus longtemps. Elles ont souvent besoin de repos au lit pendant trois jours et doivent restreindre leurs activités pendant cinq jours. Mais certains patients prennent plus de temps à guérir et peuvent être léthargiques pendant plusieurs semaines.

La grippe peut frapper n'importe quand, mais elle est plus fréquente durant les mois d'hiver. Cela peut être lié à la facilité de transmission de la maladie quand les gens se rassemblent à l'intérieur des habitations. Dans les endroits où des gens vivent groupés, comme les résidences pour personnes âgées, les casernes, les écoles et les hôpitaux, les personnes infectées peuvent transmettre facilement la maladie.

La grippe se répand rapidement par contact direct ou par les gouttelettes de salive projetées par la toux. Les éternuements, la toux ou les mains non lavées infectent facilement les vêtements, les jouets et les surfaces où l'on mange. Et dans de bonnes conditions, le virus peut survivre sur des surfaces contaminées pendant 48 heures.

Les personnes âgées souffrant

d'une affection cardiaque ou respiratoire sont particulièrement vulnérables aux complications de la grippe.

Se faire vacciner contre la grippe est la première étape dans la lutte contre cette maladie. Mais le vaccin ne confère pas une protection totale. Par exemple, même dans les groupes à haut risque, le niveau de protection qu'il procure est ordinairement inférieur à 50 %.

C'est pourquoi un nouveau médicament le « Relenza » est important. C'est une avancée spectaculaire car il jugule plus longtemps le virus de la grippe. Mais il ne remplace pas le vaccin antigrippal. C'est plutôt un traitement complémentaire.

Le Relenza attaque le virus de la grippe dans les voies respiratoires. Pour se répandre et infecter les autres cellules saines dans l'appareil respiratoire, le virus a besoin d'un enzyme appelé neuraminidase. Le Relenza bloque cet enzyme. Également important, ce médicament antiviral traite toutes les souches du virus de la grippe.

Le Dr Aoki, chercheur à l'Université du Manitoba, explique que « les gens ne doivent plus considérer la grippe comme quelque chose qu'ils doivent supporter. Les personnes qui prennent du Relenza auront la grippe pendant un temps beaucoup plus court, connaîtront moins de symptômes et guériront plus rapidement.

Le Relenza est inhalé à l'aide d'un appareil similaire à une bombe pour l'asthme. Il est utilisé deux fois par jour pendant cinq jours. Bien que les personnes atteintes de la grippe ressentent des

symptômes divers, le virus lui-même est confiné aux voies respiratoires. C'est pourquoi les scientifiques ont conçu le Relenza comme un médicament à inhaler afin qu'il atteigne plus rapidement la zone infectée. En outre, une dose plus faible de médicament est nécessaire quand on utilise un inhalateur, qui réduit au minimum les effets secondaires. En fait, les études cliniques montrent que l'incidence des effets secondaires avec le Relenza équivalait à celle qu'on observe avec un placebo.

Le Relenza remet les malades sur pied plus rapidement ce qui diminue le coût économique de la grippe. Par exemple, le Relenza réduit de deux jours et demi la durée des symptômes, soit le tiers de la durée normale d'une grippe. Chez les patients à haut risque comme les personnes âgées et celles affligées de maladies respiratoires, il réduit de 70 % les complications possibles comme une pneumonie et une bronchite. Le besoin d'antibiotiques s'en trouve diminué de 63 %.

Mon conseil n'est pas de jouer à la roulette russe avec la grippe. La meilleure assurance est de rendre visite à votre médecin chaque année pour vous faire vacciner. Ensuite, si la grippe frappe, il est important que les adultes et les enfants de 12 ans et plus voient leur médecin dans les deux jours suivant l'apparition des symptômes. Plus vite le Relenza agit sur l'infection, plus tôt la reproduction du virus est enrayée. Vous cessez alors de vous sentir comme si vous aviez été assommé par un camion de dix tonnes.



AMAIGRISSEMENT

MAIGRI Plus avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez vraiment comprendre pourquoi par la démarche plus psychologique. Vous voulez enfin réussir. Une équipe de professionnels vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie. (514) 252-0898.

FOURNITURES THÉRAPEUTES

CORPORAILE Masso-kiné-kino-ostéo-ortho, etc. Nous avons des fournitures pour exécuter votre travail : draps, couvertures, housses, coussins, tables, GEL et huiles à massage, crèmes, uniformes, etc. (450) 437-1387 ou sans frais 1 877 737-1387. Catalogue.

PSYCHOTHERAPEUTES

COMMENT DEVENIR SON PROPRE THÉRAPEUTE personnalité. En soirée. Lieu : Université du Québec à Montréal. Info. : (514) 803-5722.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Anne De Cubellis au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

Un nouveau traitement pour mieux se remettre d'une attaque cérébrale

Agence France-Presse
WASHINGTON

L'administration dans les six heures suivant une attaque cérébrale ischémique d'un nouveau traitement, la prourokinase recombinante (r-proUK), résulte en de faibles handicaps neurologiques, voire en une récupération totale,

selon les conclusions d'une étude parue dans le *Journal of the American Medical Association* (JAMA).

Jusqu'à présent, le traitement des attaques ischémiques nécessitait une intervention dans les trois heures.

Les auteurs de cette étude dirigée par le Dr Anthony Furlan, de la Fondation clinique de Cleveland

(Ohio), ont examiné les cas de 12 323 patients à qui on a administré de la prourokinase.

Les résultats ont montré que les chances de récupérer complètement ou presque au bout de 90 jours étaient accrues de 58 %, par rapport à celles des patients qui n'étaient traités qu'avec de l'héparine, un anticoagulant.

DERNIÈRE CHANCE

Publiez dans **La Presse** une photo de votre petit chérubin né en 1999

LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1999

Courez la chance de gagner un certificat-cadeau d'une valeur de 5 000 \$ échangeable contre des meubles Morigeau - Lépine à votre choix.

Un tirage au sort, parmi les coupons reçus en date du 10 décembre, déterminera la personne gagnante de ce certificat-cadeau, courtoisie de

N.B. : Photo ci-dessus à titre d'exemple seulement

En association avec

Royal Canadian Mint

Monnaie royale canadienne

A WORLD OF VALUES

LES PLUS BELLES VALEURS DU MONDE

www.rcmint.ca

PRIME

POUR BÉBÉ, POUR TOUJOURS.

LA PRESSE OFFRIRA AUX PARENTS UN ENSEMBLE-CADEAU HORS-CIRCULATION PETITS TRÉSORS 1999!

GRACIEUSE TÉ DE LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE.

Voici un présent rêvé pour les tout-petits. Cet ensemble-cadeau qui regroupe les six pièces de monnaie courante de 1999 comprend une fiche de naissance à personnaliser et une carte-réponse permettant d'obtenir un joli cadeau d'anniversaire GRATUIT à l'occasion de son prochain anniversaire!

Une valeur de **21,95 \$**

VOTRE BÉBÉ À LA UNE DU CAHIER

Votre bébé court la chance de faire la une du cahier «LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1999».

En effet, nous choisirons au hasard, parmi toutes les demandes reçues, la photo d'un bébé qui servira à faire la première page, en couleurs, de ce cahier spécial. Les parents de notre vedette recevront, quant à eux, un encadrement de cette page.

Julien Bellemare

Fils de Isabelle et Sylvain

Le 31 décembre prochain, *La Presse* publiera le très attendu cahier spécial "Les Bébés de l'année 1999"

Bébé est né en 1999 ? Publiez sa photo dans *La Presse* et présentez ainsi, à tous nos lecteurs, ce petit trésor.

Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, réservez votre annonce pour seulement 29,95 \$, taxes incluses.

HÂTEZ-VOUS! DATE LIMITE : 10 DÉCEMBRE 1999

Remplissez le coupon et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée.

La Presse,

Petites annonces

« Les Bébés de l'année »

7, rue Saint-Jacques,

Montréal QC H2Y 1K9

Nom :

Prénom :

Pour la facturation

Adresse :

App. :

Ville :

Code postal :

Tél. (dom.) :

(travail) :

Prénom et nom du bébé :

☐ Fille

☐ Garçon

Date de naissance :

Prénoms et noms des parents :

☐ Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 29,95 \$ à l'ordre de La Presse, ltée.

☐ Je souhaite effectuer le paiement de 29,95 \$ par carte de crédit :

☐ Visa

☐ MasterCard

No de la carte de crédit :

Date d'expiration : / /

Signature :

La Presse

Consommation

POUR NOUS JOINDRE ? Téléphone: (514) 350-4923 Télécopieur: (514) 285-7339 / Adresse postale: 7 rue Saint-Jacques Ouest Montréal (Québec) H2Y 1K9 / Courriel: consommation@lapresse.ca / Site internet: <http://www.lapresse.infinet.net>

La chronique du
MÉDIATEUR

Le Bureau du médiateur de la Ville Montréal a été mis en place par l'administration municipale afin de venir en aide de façon indépendante aux citoyens qui s'estiment lésés par une décision de la Ville ou qui considèrent que leur dossier n'a pas été traité avec l'équité, la courtoisie et la diligence nécessaires. À toutes les deux semaines, La Presse relate dans cette chronique un exemple de cas réglé par le médiateur, M. Maurice Beauchamp, dont la solution pourrait être utile à d'autres citoyens dans la même situation.

150 \$ pour une cheville : bonne affaire pour la Ville de Montréal

En sortant d'une visite chez ses petits-enfants, une dame âgée de Pointe-aux-Trembles fait une chute malencontreuse et se fracture la cheville. Dès sa sortie de l'hôpital, elle dépose une réclamation auprès de la Ville. Le Bureau des réclamations procède aux vérifications qui s'imposent, notamment l'état du trottoir au moment de l'accident, et conclut que la Ville ne peut être tenue responsable des dommages causés. Toutefois, après discussion, et afin de hâter la conclusion du dossier, le représentant de la Ville offre à la dame la somme de 150 \$ afin de couvrir une partie des débours encourus : taxi, nettoyeur, souliers brisés. La dame accepte et signe ce règlement final.

Quelques mois après ce règlement, la cheville de la dame la fait toujours souffrir et son médecin confirme qu'elle doit subir une nouvelle intervention chirurgicale. Elle demande alors au Bureau des réclamations de réviser le montant de l'entente précédente afin qu'un dédommagement supplémentaire, correspondant aux véritables dommages subis, lui soit accordé.

Le Bureau des réclamations, considérant que la dame avait signé un règlement final, refuse. Saisi du dossier, le Médiateur n'a d'autre choix que de rappeler à la requérante que seul un juge peut déterminer si la Ville de Montréal est responsable en totalité ou en partie des dommages corporels subis. Cependant, en ayant accepté plus tôt le règlement final proposé par le Bureau des réclamations, la dame avait peut-être rendu plus difficile tout recours en justice.



Le médiateur de Montréal

Site internet: <http://www.ville.montreal.qc.ca/mediateur/mediateur.htm>

Courriel: mediateur@ville.montreal.qc.ca

275, rue Notre-Dame Est, Bureau R111 Montréal (Québec) H2Y 1G6

Téléphone: (514) 872-8358

Télécopieur: (514) 872-2379

Les Québécois fêteront sans s'endetter

Sondage SOM / La Presse sur les achats de Noël

Plus des deux tiers des Québécois n'ont pas l'intention de s'endetter à Noël cette année et prévoient payer en argent sonnante les cadeaux qu'ils offriront. En moyenne, ils dépenseront 330 \$ par personne, une somme à peu près équivalente à celle qu'ils ont déboursée l'an dernier. Près du quart, toutefois, ont avoué vouloir mettre la pédale douce en 1999 (des vœux pieux ?) et environ un Québécois sur dix ne prévoit acheter aucun cadeau. Voilà quelques données con-

nues dans un sondage de la maison SOM effectué pour La Presse entre le 22 et le 28 novembre auprès de 1013 adultes du Québec sur les prévisions d'achat de cadeaux de Noël. La marge d'erreur échantillonnale est d'au plus 3,5 % au niveau de confiance de 95 %.

En tout, les Québécois dépenseront 1,421 milliard en cadeaux, ce qui représente environ 290 \$ par personne.

Plus de 40 % de la génération à mi-chemin entre la Y et la X, celle qui a entre 25 et 34 ans, a l'intention de déboursier entre 100 \$ et 300 \$. « Normal, croit Guy Larocque, chercheur chez SOM. C'est l'âge où la famille est jeune et où les obligations sont grandes. » Mais, poursuit-il, on veut toujours dépenser moins, mais on finit par dépenser plus !

Sans surprise, ce sont les gens plus scolarisés et dont le revenu familial est le plus élevé qui dépenseront le plus : 13 % d'entre eux entendent acheter pour plus de 800 \$.

Environ 35 % des gens de 55 ans et plus n'ont pas l'intention d'offrir de cadeau de Noël cette année. « Est-ce à dire que ces gens-là sont seuls ? » se demande M. Larocque.

Les francophones dépensent un peu plus que les anglophones (50 % achèteront entre 100 et 800 \$, contre 46 % chez les anglos). Néanmoins, 20 % de ces derniers étaient toujours indécis à la fin novembre.

Deux tiers des personnes interrogées pensent déboursier autant que l'an dernier contre 24 % qui souhaitent acheter moins. « Mais cette donnée peut aussi englober les gens qui ne connaissent pas encore leurs intentions », avance M. Larocque.

Quand achètent-ils ?

La moitié des gens choisissent leurs cadeaux avant le 15 décembre (51 %) mais plus du tiers attendent entre le 15 et le 24 pour acheter. Cinquante pour cent des 18 à 24 ans attendent à la dernière minute, à peine plus que les 25 à 34 ans

(47 %). Les hommes aussi sont moins enclins à acheter tôt et 38 % d'entre eux remettent à la toute fin leur « épreuve » de magasinage.

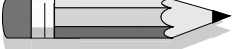
Les femmes sont plus prudentes que les hommes dans leurs intentions et à peine 9 % souhaitent dépenser plus que l'an dernier. « Les femmes ne dépensent pas ce qu'elles n'ont pas, les hommes se laissent peut-être aller davantage ! » lance à la blague M. Larocque.

Restera-t-il assez d'argent dans la cagnotte pour profiter des soldes d'après-Noël ? Peut-être, mais 71 % des personnes interviewées ne prévoient pas braver les foules le lendemain de Noël. Pas chez les anglophones toutefois où 44 % devraient honorer la tradition du Boxing Day.

On paiera ses factures de Noël au comptant (61 %), par cartes de crédit (12 %) ou en combinant les deux (26,5 %). Ce sont surtout les plus fortunés (55 000 \$ et plus) et les universitaires qui entendent utiliser l'argent en plastique.

SONDAGE SOM





■ Par rapport à l'an dernier, estimez-vous que vous dépenserez davantage, autant ou moins cette année que l'an dernier, pour l'achat de vos cadeaux de Noël ?

	Davantage	Autant	Moins
Ensemble (n:987)	11,0 %	65,5 %	23,5 %

Pendant quelle période de l'année effectuez-vous l'essentiel de vos achats de cadeaux de Noël pour 1999 ?

	Pendant toute l'année	Avant le 15 décembre	Entre le 15 et le 24 décembre	Aucun achat
Ensemble (n:1006)	5,8 %	50,8 %	34,0 %	9,4 %

■ Comptez-vous profiter des soldes entre Noël et le jour de l'An pour l'achat de cadeaux ?

	Oui	Non
Ensemble (n:913)	29,0 %	71,0 %

■ Comment comptez-vous payer les factures reliées aux cadeaux du temps des fêtes ?

	Au comptant	Par cartes de crédit	Comptant et carte de crédit
Ensemble (n:926)	61,7 %	11,8 %	26,5 %

■ Combien comptez-vous dépenser pour l'achat de cadeaux de Noël ?

	Aucune dépense	100\$ ou moins	101\$ à 300\$	301\$ à 800\$	801\$ et plus	NSP/NRP
Ensemble (n:1013)	10,6 %	18,2 %	34,4 %	22,5 %	4,1 %	10,2 %

On veut toujours dépenser moins, mais on finit par dépenser plus.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

La mention « article remis à neuf » doit être clairement inscrite sur l'étiquette

NATHALIE LABONTE
collaboration spéciale

Le CAS de la semaine

Août 1998. M. André Doyon achète un climatiseur de fenêtre de marque Kenmore chez Sears, à LaSalle. Coût de l'appareil : 549 \$. Le climatiseur est garanti un an et notre consommateur souscrit au plan d'entretien offert par Sears, ce qui a pour effet d'ajouter deux années à la garantie conventionnelle. Le climatiseur ne fonctionne pas bien.

Peu de temps après avoir acheté l'appareil, M. Doyon consulte donc un technicien de Sears, qui effectue une réparation. Le printemps suivant, autre problème : l'appareil fait un drôle de bruit. Justement, c'est le moment de faire faire l'inspection d'usage. M. Doyon en profite et fait à nouveau venir un technicien. Durant la visite, celui-ci lui mentionne que son climatiseur est « reconditionné », c'est-à-dire qu'il est usagé et qu'il a été réparé avant d'être remis en vente.

Surpris, M. Doyon retourne chez Sears, où on lui confirme qu'il a bel et bien acheté un climatiseur remis à neuf. On ajoute que le code de l'article inscrit sur la facture indique d'ailleurs cet état de fait. Et que, comme c'est le cas pour de tels biens vendus chez Sears, cela était

sans doute clairement indiqué sur l'étiquette. M. Doyon affirme que ce n'était pas le cas.

« Si cela avait été indiqué sur l'étiquette, je n'aurais certainement pas acheté ce climatiseur », affirme-t-il, ajoutant que le fait que le climatiseur était garanti pour un an a aussi contribué à l'induire en erreur. « Si ça n'avait pas été d'un des techniciens, je n'aurais jamais su que mon climatiseur était un appareil reconditionné ! » ajoute-t-il.

Option consommateurs a contacté M. Hubert Montcalm, directeur du Centre du foyer chez Sears, à LaSalle. D'emblée, celui-ci nous a affirmé que le climatiseur vendu à M. Doyon était usagé.

« Il est impossible d'acheter un climatiseur de fenêtre neuf chez Sears à la mi-août, dit-il. À cette période de l'année, il ne reste plus de ces appareils sur le plancher. Pour accommoder les gens, nous remettons en état ceux qui nous sont retournés et nous les revendons. »

Selon M. Montcalm, tous les articles reconditionnés vendus dans son service sont clairement identifiés. Comment ?

« Ces articles portent une étiquette rouge de trois pouces par trois pouces, dit-il. En cochant la case appropriée, on y indique s'il s'agit d'un article reconditionné ou d'un retour de client, le prix régulier et le prix actuel. Il y a également la date où on a repris l'article ainsi qu'un numéro de code. De plus, généralement, la boîte d'un

bien reconditionné est ouverte ; elle se trouve dans la salle de montre, et non à l'arrière. Enfin, l'appareil ne se trouve pas parmi les articles neufs, mais bien dans le coin des liquidations. »

Option consommateurs s'est rendu au magasin Sears de LaSalle et n'a pas eu de difficulté à identifier quelques articles reconditionnés dont la description correspondait à celle faite par M. Montcalm. Malgré cela, on peut penser que le consommateur qui ne porte pas attention à l'étiquette pourrait facilement croire qu'il achète quelque chose de neuf. Après tout, lorsque l'on va chez Sears, on ne s'attend pas à trouver des biens usagés...

Et, M. Montcalm nous l'a avoué, rien dans la politique du magasin n'oblige les vendeurs à informer les consommateurs du fait que certains articles sont remis à neuf. Il faut donc bien porter attention aux étiquettes.

Pourquoi vend-on des biens reconditionnés dans une grande chaîne de magasins ? « Lorsqu'un client éprouve des problèmes avec un climatiseur d'à peine deux semaines, il retourne au magasin dans l'intention d'en obtenir un neuf, explique Hubert Montcalm. Nous effectuons donc un échange, puis nous envoyons l'appareil défectueux à nos techniciens afin de le faire réparer. Lorsque l'appareil revient, il est vendu comme reconditionné, soit au centre de liquidation, soit en magasin. »

Sears a finalement remboursé M. Doyon. « C'était la première fois qu'un client revenait parce qu'il

n'était pas au courant que son bien avait été reconditionné », souligne Hubert Montcalm.

« Lorsqu'un consommateur achète un article remis à neuf, il doit le savoir, affirme M^e Jannick Desforges, responsable du Service juridique d'Option consommateurs. Si cela n'était pas le cas, des consommateurs risqueraient d'acheter des biens usagés en croyant qu'il s'agit de biens neufs. Dans une telle circonstance, on pourrait croire qu'il y a là de la fausse représentation. Car, généralement, on présume que les grands magasins vendent des biens neufs. »

En cas de fausse représentation, les consommateurs sont en droit d'annuler leur contrat ou de demander une réduction du prix d'achat. M. Doyon, quant à lui, aimerait bien que tous les articles usagés, achetés en magasin, portent une mention spéciale sur la facture, et non seulement un code. Ainsi, si vous magasinez pour un article durant une période où il est très en demande, gardez l'oeil ouvert !

Site internet: <http://www.option-consommateurs.org>
Courriel: consommation@option-consommateurs.org
2120 Sherbrooke Est, Bureau 604 Montréal (Québec) H2K 1C3
Télécopieur (514) 598-8511

Têtes d'affiche

Adressez vos communiqués à:
Têtes d'affiche
La Presse
7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

Moisson Montréal convie encore une fois la population à son réveillon... virtuel ! Les donateurs sont invités à se payer un couvert (symbolique) de 50 \$, un simili tête-à-tête de 100 \$, un trio de 150 \$ ou même une table conviviale imaginaire de 1000 \$ en postant un chèque, en payant comptant ou par carte Visa ou MasterCard. Une façon imaginative et même ludique de stimuler la générosité de la population. Grâce à un don de 50 \$, Moisson Montréal contribue ainsi à nourrir une famille défavorisée de quatre personnes pendant trois mois. Un don de 100 \$ permet à 100 personnes âgées d'avoir accès aux services d'une popote roulante durant un mois et à un accompagnateur qui les reconforte. Avec 150 \$, Moisson Montréal procure 190 sacs de provisions à des personnes ou familles en difficulté. Enfin, 500 \$ servent à aider un restaurant populaire, comme le Resto-Plateau, et

1000 \$ permettent à l'Accueil Bonneau de préparer, durant un mois, le repas quotidien de sa clientèle. Moisson Montréal est un organisme humanitaire qui lutte contre la faim et la pauvreté en récupérant des denrées agroalimentaires et de première nécessité pour les redistribuer gratuitement à plus de 250 organismes communautaires.

■ ■ ■

■ UNICEF Québec célèbre le cinquantième anniversaire de la première carte UNICEF cette année. Depuis le lancement de la première carte, en 1949, des milliards d'autres ont été vendues dans le monde. Résultat : des recettes de plus d'un milliard de dollars au profit des enfants de la planète. L'UNICEF offre plusieurs cartes conçues spécialement pour la célébration de l'an 2000. Cette année, une oeuvre du célèbre peintre Clarence Gagnon enrichit la collection de cartes des

fêtes de l'UNICEF. La moitié du prix de vente d'une carte ou d'un cadeau de l'UNICEF sert à aider les enfants défavorisés du globe. Ces produits sont actuellement offerts chez Jean Coutu, Pier 1 Imports, IKEA, La Baie, Archambault et Garneau. Pour obtenir un catalogue gratuit faites le (514) 288-1305.

■ ■ ■

■ Tous les « Noëls » seront à la Plaza Saint-Hubert. De fait, pour la troisième présentation de son événement « Les Noëls du monde », la Plaza Saint-Hubert a décidé de marquer le passage vers le nouveau millénaire avec une multitude d'activités inspirées des diverses façons de célébrer Noël. Au programme : des personnages, dont saint Nicolas, Befana et sainte Lucie, déambuleront dans la rue en récitant des histoires de Noël. Ces activités se dérouleront entre les rues Bellechasse et Jean-Talon jusqu'au 24 décembre.



Le Roi des bonbons et Casse-Noisette

Le Roi des bonbons et Casse-Noisette ont émerveillé les petits et les grands de l'Hôpital de Montréal pour enfants mardi dernier. Ces personnages colorés en ont profité pour annoncer le début d'une nouvelle collaboration entre la Fondation de l'hôpital de Montréal pour enfants, Les Grands Ballets canadiens et le groupe Investors, commanditaire de Casse-Noisette. Rémy Girard, porte-parole de la Fondation, était aussi de passage pour raconter la fabuleuse histoire de Casse-Noisette avec la complicité du Roi des bonbons et, bien sûr, du personnage de Casse-Noisette. « Nous sommes très privilégiés, car Les Grands Ballets canadiens nous ont offerts de participer à *Casse-Noisette* en recueillant des fonds auprès du public qui assistera aux représentations tout au long de la série de spectacles », a expliqué Louise-Dery Goldberg, présidente de la Fondation de l'Hôpital de Montréal. En prime, le groupe Investors distribuera plus de 200 billets pour le ballet du 19 décembre à des enfants traités à l'hôpital. Sur la photo : de gauche à droite, le Roi des bonbons, Casse-Noisette, Rémy Girard et Pierre Alain.



L'UQAM reçoit le prix Alcide-Ouellet

L'Association professionnelle des météorologistes du Québec (APMQ) a décerné le prix Alcide-Ouellet à l'UQAM. Motif ? Sa remarquable contribution à la formation des météorologistes et au progrès de la météorologie au Québec. Le prix a été nommé en l'honneur du célèbre pionnier de la météorologie au Québec : l'inimitable chroniqueur météo à l'émission CBF-Bonjour de Radio-Canada. L'UQAM a joué un rôle déterminant depuis 25 ans dans la formation en français, au baccalauréat et à la maîtrise, de centaines de météorologistes au pays. Le programme de baccalauréat de l'UQAM est le seul à être donné en français en Amérique du Nord. Sur la photo, de gauche à droite, Michel Jebrak, directeur du département des sciences de la terre et de l'atmosphère de l'UQAM, et Gilles Brien, président de l'Association professionnelle des météorologistes du Québec (APMQ).

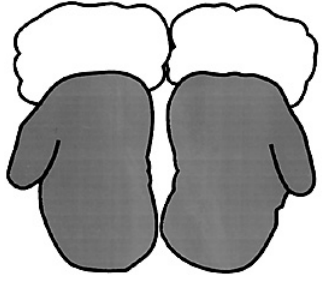


10000 enfants réunis

Une mosaïque de 10000 photos d'enfants installée sur la remorque d'un camion Métro-Richelieu ratissera le Québec au cours de l'an 2000. Ce concours nommé « Souriez, c'est l'an 2000 » a été imaginé et réalisé par la Fédération des producteurs de lait du Québec en association avec Métro-Richelieu. Ce projet a été conçu afin d'être inscrit dans le livre Guinness des records. Enfin, 14 enfants choisis au hasard dans les 14 régions du Québec apparaissent sur un calendrier de l'an 2000 qui sera distribué dans les supermarchés Métro et Marché Richelieu.

La guignolée

La Société de Saint-Vincent de Paul



Aidons-les !

Voici la liste des endroits où vous pouvez déposer vos dons en argent ou en denrées non périssables à l'occasion de la Guignolée de la Société de Saint-Vincent de Paul.

Jusqu'au 31 décembre inclusivement:
La Société de Saint-Vincent de Paul
1930, rue Champlain, Montréal
H2L 2S8
De 8 h 30 à 16 h 30
(les dons en argent peuvent être postés à l'adresse ci-haut).

Dans toutes les succursales des pharmacies Jean Coutu aux heures d'ouverture

Movenpick
1, Place Ville-Marie
Aux heures d'ouverture

Collège Inter-Dec
2120, rue Sainte-Catherine Ouest
De 7 00 à 19 h 00

Via Route Location Auto-Camions
(dons en argent seulement)
(dans les 8 succursales de la région de Montréal aux heures d'ouverture)

Création du prix Robert-Sauvé

Les gens qui se portent à la défense des droits des démunis pourront dorénavant être récompensés du prix Robert-Sauvé. Ce prix de l'aide juridique sera remis à une personne qui se sera distinguée pour son exceptionnelle contribution à la défense des droits des démunis. Cette récompense porte le nom du président et fondateur du réseau de l'aide juridique québécois, Robert Sauvé, qui fut président de la Commission des services juridiques de 1972 à 1977. Sur la photo : Nicole Kerjean, conjointe de feu Robert Sauvé, reçoit la première plaque du prix Robert-Sauvé des mains de Me Pierre Bélanger, président de la Commission des services juridiques.



les petites annonces

Des 8 heures

La Presse

prenez le bon numéro

514-285-7111

HEURES DE TOMBÉE
Les petites annonces régulières
 Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution
 Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent
Annonces encadrées
 48 h avant la parution

HEURES D'OUVERTURE
 Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30

INTERURBAIN SANS FRAIS
 1 800 361-5013
 TÉLÉCOPIE : (514) 848-6287



Immobilier
RÉSIDENTIEL
Achat - Vente - Échange

Visites libres.....	100
Île de Montréal.....	101
Centre-ville.....	102
Vieux-Montréal.....	103
Laval, Rive-Nord.....	105
Rive-Sud.....	106
Banlieue ouest.....	107
Banlieue est.....	108
Laurentides.....	109
Estrie, Cantons de l'Est.....	110
Extrême-Nord.....	111
Bord de l'eau.....	112
États-Unis, hors frontières.....	113
Temp. partagé.....	114
Condominiums, copropriétés.....	115
Maisons de campagne, domaines.....	116
Chalets, terrains.....	117
Maisons mobiles.....	118
Propriétés à échanger.....	119
Propriétés demandées.....	120

Fermes, terres.....121

Terrains résidentiels.....122

Prêts hyp. / résidentiel.....123

Reprises de finance.....124

Divers.....129

Location

Île de Montréal.....131

Centre-ville.....132

Vieux-Montréal.....133

Rive-Sud.....136

Banlieue ouest.....137

Banlieue est.....138

Laurentides.....139

Estrie, Cantons de l'Est.....140

Extrême-Nord.....141

États-Unis, hors frontières.....143

Condominiums.....145

copropriétés à louer.....146

Maisons de campagne.....147

Chalets à louer.....148

Chambres, pensions.....149

Propriétés à louer.....150

Maisons de repos.....151

Centres d'accueil.....152

Garages.....153

On demande à louer.....153

On demande à partager.....154

Sous-location.....155

Appartements meublés.....156

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

INDUSTRIEL

Achat - Vente - Échange

Propriétés à revenus.....160

Propriétés comm. / industrielles.....162

Fermes, terres.....168

Commerces.....170

Copropriétés, espaces comm. / industriels.....172

Terrains comm. / industriels.....173

Services

Entretien, rénovation.....250

Entrepreneurs.....252

Peinture, décoration.....255

Paysagistes, déneigement.....256

Transport, déménagement.....257

Gardiennes, gardiennage.....259

Professionnels.....260

Esthétique, coiffure.....262

Rédaction, traduction.....263

Traitement de textes.....264

Travail de bureau.....265

Préparation de C.V.....268

Services divers.....270

Soins thérapeutiques et massage.....271

Consultations, soins professionnels.....271

Marchandises et services

Marchandises

Équipements téléphoniques.....202

Audiovisuel.....203

Programmes de formation.....203

Postes cadres et professionnels.....204

Santé, services communautaires.....206

Appareils électroménagers.....207

Éducation, enseignement.....207

Vêtements, fourrure.....210

Collections.....211

Antiquités, artisanat, œuvres d'art, bijoux.....212

Objets précieux.....212

Libres.....214

Le coin de l'ordinateur.....217

Animaux.....220

Perdu.....221

Trouvés.....222

Impression.....229

Machine à coudre.....231

Équipements commerciaux.....232

Matériaux de construction.....233

Marchandises diverses.....235

On demande à acheter.....236

Enfants.....237

Vente de garage.....238

Vente de charité.....239

Marché aux puces.....240

Les trouvailles du dimanche.....245

Emplois demandés.....343

Méthodes de recherche d'emploi.....348

Bénévoles.....349

Cours.....350

Services personnels

Naissances, graduations, fiançailles, mariages.....401

Avis de recherche.....402

Compagnies, compagnons.....403

Agences de rencontres.....404

Clubs de rencontres.....405

Lignes de rencontres.....406

Astrologie, occultisme.....410

Consultations.....415

Billets de sport / spectacles.....419

Activités sociales.....420

Escortes, rencontres, etc.....440

Studios de massage.....445

Divers.....450

Souhaits.....460

Transport et véhicules automobiles

Machinerie diverse, véhicules lourds.....501

Camions, 4 x 4, fourgonnettes.....511

Véhicules 2998 \$ et moins.....548

Automobiles.....550

Autos, camions antiques et de collection.....555

Autos - camions à louer.....567

Services divers.....568

Pièces et accessoires.....568

Ferraille.....569

Loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS

Articles / équipements de sport.....605

Camping, chasse et pêche.....606

Emplois hors Québec.....341

Emplois divers à temps partiel.....342

Vélos, ski, golf.....608

Séjours, excursions.....610

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS

Achat - Vente - Échange

Motocyclettes.....665

Bateaux, moteurs, yachts, voiliers.....668

Planches à voiles.....669

Motoneiges, véhicules tout terrain.....661

Remorques.....665

Véhicules récréatifs.....667

Divers.....670

Entreposage de véhicules.....675

Affaires

Propositions d'affaires (encadrées seulement).....700

Financement.....705

Occasions d'affaires.....710

Associés demandés.....712

Franchises.....714

Services financiers.....715

Services spécialisés.....717

Argent à prêter ou demandé.....718

Tenue de livres, impôt.....725

Immobilier.....735

Divers.....750

Avis

Avis légaux.....801

Avis divers.....805

Communiqués.....810

Avis de dissolution, changements de nom.....850

Décès, prières, remerciements

Remerciements.....995

Prières.....997

Décès.....999

MTL-NORD, 4%, haut de du-plex, 400\$. 326-0709.

MTL-NORD, 4%, chauffé, bois franc, 488\$. 514-993-0715

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude, 495 \$. Libre, 514-482-6856

MTL-NORD, 4%, chauffé, eau chaude

Transport et véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

BMW PARK AVENUE

99, 328i, 5 vit. rouge, 11 000 km, 36 mois, 484,76 \$
99, 328i, 5 vit., 'silver' (dém), 10 000 km, 36 mois, 589,13 \$
98, 318i, aut. blanc, 37 300 km, 36 mois, 436,68 \$
97, 23, 2.8 l., rouge, 47 300 km, 36 mois, 499,46 \$
24 000 km, 1 an. Calculé avec 5000 \$ comptant + taxes ou échange équivalent

GROUPE PARK AVENUE
40 ans d'expérience
Vous souhaitez de Joyeuses Fêtes
450-445-4555

BMW ST-MARTIN AUTO

SÉRIE 3

99, 318i, bleu, 16 000 km
99, 328i, bleu, 29 000 km
99, 328i, rouge, 16 000 km
99, 328i, argent, 7000 km
98, 328i, vert, 18 000 km
97, 328i, noir, 32 000 \$
97, 328i, noir, 41 000 km
96, 328i, 141, vert, 76 000 km
96, 328i, noir, 45 000 km
96, 328i, noir, 55 000 km
94, 318i, gris, 76 000 km

SÉRIE 5

99, 540i, argent, 24 000 km
99, 540i, argent, 29 000 km
99, 540i, argent, 36 000 km
99, 540i, argent, 40 000 km
99, 540i, argent, 12 000 km
97, 528i, vert, 38 000 km
97, 540i, gris, 58 000 km

CONVERTIBLE

98, 328i, argent, 33 000 km
99, 328i, argent, 29 000 km
99, 328i, rouge, 16 000 km
99, 328i, argent, 7000 km
99, 328i, vert, 18 000 km
97, 528i, vert, 38 000 km
97, 540i, gris, 58 000 km

Location disponible

(450) 667-4343
(514) 343-3412

www.bsmauto.com

BREEZE 99, aut., air, c'est

NOUVEAU 15 950\$, 514-327-9000

BUICK Century 93, 9000 km

gar., spécial 8295 \$, Boul. Desjardins Auto Inc. 450-434-6060

BUICK Century 95, tout équipé

très propre, 108 000 km, 9999 \$ nég. 514-493-6517

BUICK Le Sabre 197, 4 ptes

équippée, belle, propre, cuir, 21 300 \$, 514-637-0731

BUICK Park Ave 91, 122 000 km

mécanique A-1, 5799\$, 95 325i, noir, 85 000 km

BUICK Regal LS 99, belle, sièges cuir

tout ouvrant, 13 000 km, 26 400 \$, 514-634-1665

BUICK Skylark 96, V6, 4 ptes

équippée, spéciale. Houle Auto 14-540-5010

La Société de Saint-Vincent de Paul

(514) 526-5937

550 AUTOMOBILES

CADILLAC Catera 97, cuir, toit ouvrant, 27 500 km, sièges chauffants, bal. gar.
CADILLAC Catera 98, cuir, toit ouvrant, 28 000 km, sièges chauffants, bal. gar.
CADILLAC de Ville 97, cuir, tout équipée, 54 000 km, sièges chauffants, bal. gar.
CADILLAC Seville STS 96, cuir, sièges élect., sièges chauffants, bal. gar.
OLDS Delta 97, tout équipée, 54 000 km, 36 mois, 436,68 \$
97, 23, 2.8 l., rouge, 47 300 km, 36 mois, 499,46 \$
24 000 km, 1 an. Calculé avec 5000 \$ comptant + taxes ou échange équivalent

STE-THERÈSE AUTOS

450-430-8290

CADILLAC LX 96, comme neuf

blanc, décor or, 134 000 km, gar., 8895\$, Boul. Desjardins Auto Inc. 450-434-6060

CADILLAC de Ville 89, couplet

marron, équipé au complet, gar. 149 000 km, 8895\$, Boul. Desjardins Auto Inc. 450-434-6060

CADILLAC de Ville de luxe 92

bon état, 84 000 km, bleue marine, proprio. 514-381-4721

CADILLAC Sedan DeVille

1990, 127 000 km, A1, 5995 \$, Auto Daniel Inc. 514-382-2557

CADILLAC STS 1996

76 000km, gar. prolongée GM, Dupré Chevrolet, 888-467-2804

CAMRY LE 98, 41 000 km

équippée, gar. 450-445-7161

CAVALIER 98, 2 ptes, très propre

52 000km, gar., 9 pteus, 12 500\$, 514-526-2470

CAVALIER 1994, 4 ptes, aut.

ABS, 140 000 km, très propre, 4900 \$, 514-824-9005

CAVALIER 99 aut., a/c, 4 ptes

volant australie, vert, 3500 km, 14 500\$ nég. 450-658-8147

CAVALIER 98, vier 4 ptes

aut., 37 000 km, accidentée, réparée, inspectée, gar. 10 900 \$ taxes incl. 450-782-3665

CAVALIER 224 98, 27 000 km

noir, tout équipée, A-1, 15 800 \$ nég. 450-989-5204

CAVALIER 224 98, man., air

CD, 56 000 km, impeccable, 12 400 \$, (450) 430-7501

CAVALIER 222 aut.1997

32 000km, bal. gar., air, CD, 97000\$, 514-523-3518

CHEV Cavalier SE 97, noir

aut., 59 000 km, 129580\$ x24

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Malibu 98, 36 000 km, V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

HAMEL PONTIAC 327-3540

CHEV Cavalier 96, cuir, 32 000 km, 130 000 km, 2 sets de pneus, 7200 \$, 450-991-7707

CHEV Cavalier 98, man., air

59 000 km, 129580\$ x24

CHEV Malibu 98, 36 000 km

V6, 2895\$/mois 0\$ comptant

550 AUTOMOBILES

CIVIC LX 97, 5 vit., aut., plusieurs en stock, 450-445-7161
BROSSARD HONDA
CIVIC LX 97, 4 ptes, 5 vit., 68 000 km, gar., janv. 02 au 100 000 km, A-1, 12 495 \$, 514 521-3201 Coiteux Hyundai.

CONTOUR GL 95, aut., air

équippée, reprise finance 6500 \$, C.L. inc 450-627-6342

CONTOUR, SE, DEC 97, Air

V6, toit, démarreur, équipé, payé 29 000\$ pour 16 000\$, 514-355-1719

COROLLA 93-96-97

automatiques, manuelles

BROSSARD TOYOTA

450-445-0577 951-9624

CORSCICA 95, 62 000km, A/C

Propre. Pneus hiver 10 700\$. 450-669-0624

DODGE Colt GL 95, 5 vit., im-

peccable, a/c, 14 roues d'hiver, 3950 \$, 514-817-3147.

DODGE NEON 2000

aut. air, équipé

14 000 km, 15 995 \$, Cartier Chrysler

514-335-0500

DODGE NEON 97

h.i., aut. air, 8995 \$,

Cartier Chrysler

514-335-0500

DODGE Neon Sport 97, air

30 000 km, vert, 18 000 \$ x24

HAMEL PONTIAC 327-3540

Shadow 90, 4 ptes, 75 000 km, aut., a/c, toit, blanc, pneus neufs 514-570-8293

DODGE Stratus 97, air, spécial

1985, 108 000 km, 10 900 \$ taxes incl. 450-782-3665

DODGE STRATUS 99

équippé, 295 \$ mois, loc. 24 mois, bas millage

Cartier Chrysler

514-335-0500

EAGLE Talon 91, rouge, 5 vit.

blanche, a/c, 40 000 km, 14 500 \$, 514-808-4958

ESORT f. man, 56 000 km

aut., gar. 450-445-7161

La sonde envoyée sur Mars ne répond toujours pas

MATTHEW FORDAHL
AP, PASADENA, Californie

Mars Polar Lander ne répond pas. Malgré leur déception, les scientifiques de la NASA conservaient l'espoir hier de recevoir un signal de la petite sonde spatiale américaine, qui est censée s'être posée vendredi soir sur la planète rouge.

Le Jet Propulsion Laboratory de la NASA à Pasadena, en Californie, a perdu le contact avec Mars Polar Lander (MPL) lorsque l'engin a entamé sa descente à risque sur Mars.

Depuis l'« amarsissage » présumé vendredi à 20h01 GMT, trois fenêtres de contact se sont écoulées sans qu'aucun signal ne parvienne sur Terre. Les ingénieurs devaient tenter hier soir — puis encore aujourd'hui — de reprendre contact avec la sonde.

À Pasadena, une confiance prudente était de mise. On refusait

pour l'instant de parler de l'échec de ce programme de 165 millions de dollars. « Il faudra encore attendre longtemps avant que nous commençons à nous inquiéter », a assuré hier matin le responsable de la mission, Richard Cook.

Avant même que MPL n'entame sa descente, les ingénieurs avaient prévenu que le contact pourrait ne pas être établi à la première tentative, ni même à la deuxième ou la troisième. Ils avaient expliqué que cela ne signifierait pas forcément la perte de cette sonde de 570 kilos, haute d'un mètre et large de 3,5 mètres.

Il est possible que l'antenne de MPL se soit mal orientée ou qu'un environnement imprévu — il fait moins 58 degrés sur le site choisi de l'amarsissage — ait mis l'ordinateur de la sonde en mode « erreur ». Ou encore que l'engin se soit posé dans une mauvaise position ou qu'il se soit enfoncé dans le sol, dans la région retenue près du pôle Sud martien.

Mais les contrôleurs de la mission ne peuvent exclure, non plus, une destruction pure et simple de

l'engin lors des manoeuvres périlleuses pour l'entrée, la descente et l'« atterrissage ».

Si Mars Polar Lander finit par donner signe de vie, les ingénieurs de la NASA espèrent en apprendre plus sur le climat de Mars grâce à l'étude de couches de poussières et la recherche de traces d'eau durant les 90 jours de la mission. Des instruments doivent mesurer la vapeur dans l'atmosphère. Mais surtout un bras articulé doit se déployer pour collecter des échantillons de sol martien qui seront chauffés et vaporisés dans des minifours. La procédure doit permettre de déceler d'éventuelles traces d'eau.

Un échec serait particulièrement cuisant pour la NASA, trois mois après la perte d'une sonde jumelle, Mars Climate Observer, consumée dans l'atmosphère de la planète rouge à cause d'une... confusion entre mesures métriques et anglo-américaines. En 1993, Mars Observer, un astronef d'un milliard de dollars, avait déjà disparu juste avant de se placer en orbite. On pense qu'il a explosé.

Un Pakistanais s'accuse des meurtres de 100 enfants

d'après AP
LAHORE, Pakistan

La police pakistanaise recherche un homme qui s'est accusé dans une lettre des meurtres de 100 enfants auxquels il aurait fait subir des violences sexuelles, a annoncé hier le chef de la police, Tariq Kambho.

La police a arrêté hier la femme, la fille et le fils de Javed Iqbal, dans l'espoir de le faire sortir de sa cachette, selon l'agence de presse officielle, APP.

Aidés par la lettre, les policiers ont découvert au domicile familial, sis à Lahore, capitale de la province du Pendjab, dans l'est du Pakistan, un tonneau bleu dans lequel se trouvaient les restes de deux corps, plongés dans de l'acide chlorhydrique et sulfurique.

Des photographies et des vêtements ont également été saisis et exposés au commissariat. Des parents ont identifié 57 portraits ou vêtements appartenant à leurs enfants disparus, selon le porte-parole de la police. « Mais je continue d'espérer et de prier pour qu'il soit encore vivant », explique Hafeez Khan Rummaged, qui a reconnu le pantalon et la chemise d'Amir, son fils de sept ans.

Certains de ces enfants menaient dans la rue, d'autres faisaient de la vente ambulante et d'autres ont quitté leur domicile pour ne jamais réapparaître.

Dans sa lettre, Javed Iqbal explique qu'il a commis ces meurtres après avoir été arrêté par erreur par la police et avoir été violemment battu pendant sa garde à vue. Il menace de se tuer en sautant dans la rivière Ravi, qui traverse la ville. Chimiste de formation, le meurtrier présumé affirme avoir fait disparaître les corps grâce à des produits chimiques.

En octobre, un homme de 42 ans avait confessé en Colombie les meurtres de 142 enfants en cinq ans.



JACQUES NORMAND l'enfant terrible

Il fit une pause avant de me demander:

— Est-ce que ça vous va?

Cela commence mal pour moi, pensai-je.

J'étais prévenu. De toute façon, je ne venais pas chez lui pour jouer les confesseurs et je n'avais nullement l'intention de faire son procès. Ce que je voulais, c'était rafraîchir la mémoire de ceux qui l'ont applaudi, c'était raconter à tous ceux qui ne l'ont pas connu quel artiste formidable il avait été.

C'est ainsi qu'ont débuté nos deux années et demie de rencontres au cours desquelles j'ai découvert qu'il était Jacques Normand: un être secret et pudique qui ne me révéla jamais rien sur ses histoires d'amour. Ce que j'ai appris à ce sujet m'a été raconté par ses proches et je n'ai utilisé ce qu'ils m'ont dit que quand je le jugeais indispensable.

Les lecteurs me pardonneront sans doute d'avoir choisi de respecter son désir de discrétion. Le sien et celui des femmes de sa vie.

R. G.

Chapitre premier

Qui s'étonnera d'apprendre que cet enfant terrible que fut Jacques Normand a choisi, pour faire son entrée dans le monde, des circonstances aussi paradoxales que celles de naître dans un cimetière, et qui plus est le jour de Pâques?

Par un baladin dimanche après-midi, en se baladant à cheval dans les allées du cimetière Saint-Charles, Elzéar-Alexandre Chouinard, cet homme aux cheveux blonds et aux yeux bleus, découvre avec plaisir qu'une maison de la rue Saint-Vallier est à louer. « Ce serait parfait pour ma belle Alberta et nos neuf marmots », se dit-il. Une ombre apparaît cependant au tableau lorsqu'il se rend compte que le pâté de maisons dont l'habitation fait partie est pris en otage par un cimetière qui ne cesse de gagner du terrain aux dépens des vivants qui habitent le quartier. « On ne doit pas y être si

mal puisque tant de familles y restent », pense-t-il enfin.

Homme d'audace et de réalisations, doué pour les calembours et la musique, Elzéar-Alexandre a toujours eu sa part de chance dans la vie. En père de famille consciencieux, il a attendu chaque naissance avec le même enthousiasme qu'il a vécu la première. Trois garçons et quatre filles accaparaient déjà le quotidien de son épouse Lédia et émiettaient leur budget lorsque la grippe espagnole est venue semer le drame dans son foyer. Après onze ans d'une vie amoureuse assombrie par des inquiétudes financières et des grossesses répétitives, Lédia s'est éteinte, emportée par la grippe espagnole en laissant derrière elle un homme, à peine entré dans la trentaine, et sept enfants dont l'aînée n'avait que dix ans.

Profondément désespéré, Elzéar-Alexandre n'a guère le temps de s'apitoyer sur son sort. Ses proches l'exhortent, en dépit de son chagrin, à chercher vite une femme qui lui plaise et qui puisse s'occuper de ses petits. Or, nul autre que lui n'en est plus conscient. Prendre la relève auprès de sept enfants exige un amour et une audace hors du commun. D'un physique plutôt agréable, il n'estime pas moins devoir mettre tous ses talents de vendeur en œuvre pour trouver et conquérir la perle rare. Par contre, Québec n'étant en ces années qu'un grand village, les veuves et les veufs sont rapidement repérés.

De la bijouterie qu'il exploite, Elzéar-Alexandre n'est pas sans avoir remarqué, de l'autre côté de la rue, une jolie fille aux yeux couleur noisette et au profil troublant, qui travaille comme vendeuse chez Paquette, un grand magasin de Québec.

à suivre



© 1998, Les Éditions de l'Homme



900

INDEX DES DÉCÈS

ARBOUR, Roméo
Montréal
BEAUCHAMP (Guenette), Jeanne
Ste-Adèle
CRONIER (Provost), Rita
Montréal
DESJARDINS, Gracia, s.p.
Montréal
DORÉ (Gagnon), Marthe
Chicoutimi
HIRSCH-BIENVENU, Hélène
Montréal
PELLETIER "Bertie"
(née Whiteford)
SÉNÉCAL (Guindon), Edna
Ste-Thérèse

DÉCÈS

ARBOUR, Roméo

1915-1999

À l'hôpital Fleury, le 3 décembre 1999, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Roméo Arbour, époux de feu Claire Joannette. Il laisse dans le deuil sa conjointe Jeannette Lauzon, ses enfants et leurs conjoints(es), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au
Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
11133 boul. Pie IX, Montréal-Nord
Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre, à 11 h, en l'église St-Vincent Marie Strambi et de là au crématoire du cimetière Le Repos St-François d'Assise. Des dons à l'association de votre choix seraient appréciés.

BEAUCHAMP-GUENETTE, Jeanne

À Ste-Adèle, le 3 décembre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédée Jeanne Guenette. Elle laisse dans le deuil son époux René Beauchamp, ses enfants: Jocelyne et Louis (Diane Paquette), sa mère Marguerite Longtin, sa sœur Lise et sa belle-sœur Laura, ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre à 11 h, en l'église de Ste-Adèle, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Adèle. Direction funéraire:
Salons funéraires Guay inc.
955, rue Grignon
Ste-Adèle

CRONIER (Provost), Rita

À Montréal, le 3 décembre 1999, à l'âge de 75 ans, est décédée Madame Rita Provost, épouse de feu Lionel Cronier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Jocelyne Prescott), Francine (Robert Sénécal), Denise (Gilles Taschereau) et Line, ses petits-enfants, ses frères: Germain (Fernande Boisvert) et Jean-Guy (Marguerite Lachapelle), sa sœur Diane (André Daoust), ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au:
Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix)
Ville St-Laurent
Une liturgie de la Parole aura lieu le lundi 6 décembre 1999 à 21 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

DESJARDINS, Gracia, s.p.

En religion: S. Rosaire Joseph

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 4 décembre 1999, à l'âge de 83 ans, est décédée Soeur Gracia Desjardins, fille de M. et Mme Rosaire Desjardins (Lumina). Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une sœur: Mme Marguerite Deschênes et une belle-sœur: Mme Camille Desjardins, ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 5 décembre 1999 à 14 h à la:

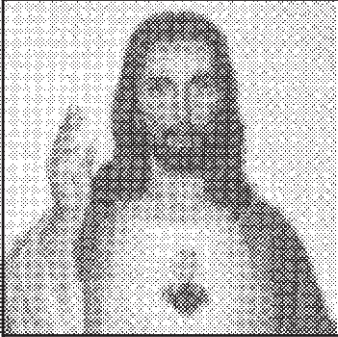
Maison mère des Soeurs de la Providence

5655, rue de Salaberry

Montréal (Québec), H4J 1J5

Les funérailles auront lieu à la chapelle le 6 décembre 1999 à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke Est, Montréal
Direction Alfred Dallaire inc.

PRIÈRES



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. G.E.



Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A BIÈRE

- 1 Un ours polaire.
- 2 Offenbach.
- 3 La cerise.
- 4 Robert Charlebois.
- 5 Le Mexique.

B GÉNÉRAL

- 1 Augusto Pinochet.
- 2 Le poulet.
- 3 1967.
- 4 John Travolta.
- 5 George Washington.

C PEAU

- 1 La mélanine.
- 2 Un grain de beauté
- 3 Le zona.
- 4 Bleue (parfois noirâtre ou livide).
- 5 L'épiderme.

D SIBÉRIE

- 1 Les monts Oural.
- 2 Hugo Pratt.
- 3 Le mammoth.
- 4 Ilsa.
- 5 Vladivostok.

Décès, prières, remerciements



DORÉ (Gagnon), Marthe

Entourée de sa famille et de beaucoup d'amour, le 3 décembre 1999, est décédée à l'âge de 73 ans et 6 mois, madame Marthe Gagnon, fille de feu Napoléon Gagnon et de feu Julianna Villeneuve, épouse de monsieur Paul-Émile Doré, demeurant au 467, Maria-Chapdelaine, Chicoutimi, autrefois de la paroisse St-Isidore. Elle laisse dans le deuil son époux Paul-Émile Doré avec qui elle a partagé 50 années de projets et de bonheur, ses enfants: Marc Doré (Brigitte Gilbert), Paule (André Bourque), Marie-Lou (Louis Lemonde), Jean, Jeanne, Pierre (Gynette Blackburn), Anne (Pierre-Bernard Bergeron), Martin, Andrée (Pierre Guay) et feu Myriam, ses petits-enfants: Marie-Joëlle, Virginie, Geneviève, Eugénie, Noémie, Hugues, Alexandra, Gabrielle, Joseph, Vincent, Manuel, François et Étienne, sa belle-mère Mme Blanche Lisette (feu Héracléus Doré). Elle était la sœur de Yvonne (Laurent Côté) et de feu Bertrand Gagnon (Marie Tremblay). Elle était la belle-sœur de Cécile Doré (feu Rosaire Côté), Éloi (Marie Vaillancourt), Hubert (Jeannette Boudreault), Laurent, Marthe (Jacques Boudreault), Louis-Joseph (Louise Carrier), Angèle (feu Louis-Roch Gauthier), Lucie, Thérèse, Claude (Francine Côté), Claudette (Claude Larouche), Andrée (Marcel Bergeron), Françoise (Jean-Paul Lachance). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s à la:

Résidence funéraire Emery Gravel

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

(face à la marina du Vieux-Port)

le dimanche 5 décembre 1999 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le lundi 6 décembre 1999 de 9 à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre 1999 à 11 h, en l'église St-Isidore. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, peuvent le faire à la Fondation de l'hôpital de Chicoutimi en s'adressant à la maison funéraire. La famille a fait ce choix en reconnaissance des bons soins prodigués au cours des derniers mois. Direction funéraire:

Maison Emery Gravel

Mouvement Coopératif

Tél.: (418) 543-6962, Téléc.: (418) 543-9409

HIRSCH-BIENVENU, Hélène

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 30 novembre 1999, est décédée Mme Hélène Bienvenu, épouse de George Hirsch. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Kevin et Patrick, ses sœurs: Thérèse, Madeleine et Raymonde, ses beaux-frères, belles-sœurs, ses neveux, nièces, parents et amis. Exposée au salon:

Alfred Dallaire inc.

4500, avenue Verdun, Verdun

(face au métro Verdun)

Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre à 14 h, en l'église St-Albert-Le-Grand, 2715, chemin Côte-St-Catherine, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès midi. Si les gens le désirent, un don peut-être fait à Jeunesse au soleil.

PELLETIER "Bertie" (née Whiteford)

Le 2 décembre 1999, au centre d'accueil Father Dowd, est décédée paisiblement dans sa 91^{ème} année, Bertha Whiteford épouse de feu Gaston Pelletier. Une sœur, Grâce Vaillancourt de Ste-Agathe ainsi que plusieurs neveux et nièces lui survivent. L'inhumation a eu lieu au cimetière catholique de Rigaud, Québec. Une messe commémorative sera célébrée au centre d'accueil Father Dowd le mercredi 8 décembre 1999 à 14 h 30.

Direction Alfred Dallaire inc.

SÉNÉCAL (Guindon), Edna

1912-1999

À Ste-Thérèse, le 3 décembre 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Edna Guindon, épouse de feu M. Léo Sénécal. Elle laisse dans le deuil son fils Yoland, ses sœurs: Lucienne, Jeanne et Georgette, ses frères: Raymond et Guy, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposée aujourd'hui au:

Complexe funéraire Goyer Ltée

57, rue Turgeon, Ste-Thérèse

Les funérailles auront lieu lundi à 10 h, en l'église mère de Ste-Thérèse. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 8 h.

Alimentation / Santé

L'ORDRE PROFESSIONNEL DES DIÉTÉTISTES VOUS INFORME

Suppléments: en prendre ou ne pas en prendre?

Les auteurs de fiction l'ont jadis annoncé: l'humanoïde de l'an 2000, abandonnant les aliments, se nourrira de comprimés. Loin de la réalité? Pas tant que ça puisqu'une récente enquête rapporte que des millions de Québécois – environ 30% de la population – consomment régulièrement des suppléments de vitamines ou minéraux. Mais est-ce vraiment nécessaire? N'y a-t-il pas danger pour la santé de consommer de fortes doses de nutriments? Et si on prend un supplément, lequel choisir?

À problème complexe, solution facile

En matière de nutrition, tout n'est pas simple. On identifie régulièrement de nouvelles substances dans les aliments : lycopènes des tomates, flavonoïdes du soja, monoterpènes des choux, zéaxanthines des épinards, isothiocyanates du brocoli, saponines des pommes de terre, betaglucanes de l'avoine et ainsi de suite. La nutrition est une science jeune. Il est loin le jour où l'on aura identifié tous les constituants biologiquement actifs présents dans les aliments. De là à pouvoir les mettre dans une pilule et arriver à en imiter la synergie, il faudra s'armer de patience!

Bien des personnes aimeraient trouver la solution à leurs problèmes d'alimentation en avalant rapidement quelques comprimés chaque jour. Les études démontrent plutôt que c'est la consommation de fruits et de légumes qui est associée à une réduction des maladies chroniques, pas celle de suppléments. Ces derniers offrent des résultats contradictoires, allant même jusqu'à augmenter le risque de souffrir de cancer dans certaines conditions.

Suppléments : lequel choisir?

La décision de «supplémenter» son alimentation devrait se baser sur une analyse nutritionnelle personnalisée faite par un diététiste, ou sur une recommandation du médecin. La plupart des vitamines et minéraux, pris à fortes doses, peuvent avoir des effets secondaires allant de la simple diarrhée à des résultats potentiels toxiques, comme une maladie du foie.

Optez donc pour des suppléments contenant des quantités qui se rapprochent des apports nutritionnels recommandés et tenez-vous loin de ceux qui proposent des doses farineuses d'éléments nutritifs. Par exemple, certains apportent 5g de vitamine C, ce qui correspond à plus de 55 tasses de jus d'orange, ou encore l'équivalent en vitamine E d'environ 4 kg de germe de blé, soit 850 UI! Plus la dose est élevée, plus le risque est grand. Pour ce qui est des doses faibles prises sur de longues périodes de temps, leurs effets sont encore méconnus mais les vitamines liposolubles (A, D, E, K) risquent plus de causer du dommage car elles sont plus facilement emmagasinées que les vitamines hydrosolubles (C et groupe B).

Préférez un complexe de multivitamines et minéraux aux doses uniques. Pris purifiés et concentrés, certains nutriments luttent entre eux pour être absorbés. C'est le cas du calcium avec le fer. D'autres interfèrent entre eux au niveau du métabolisme : un excès d'acide folique peut cacher une carence en vitamine B12, entraînant des effets délétères sur le système nerveux.

Cherchez finalement les contenants portant un D.I.N. (Drug Identification Number), qui vous assure de la légalité de vendre ce produit au Canada. Et ne soyez pas surpris de vous sentir perdus dans cette jungle de petites bouteilles : le Compendium des médicaments sans ordonnance en répertorie plus de 500! Rappelez-vous, avant de passer à la caisse, qu'aucune institution reconnue en nutrition ne conseille la prise de suppléments pour tous.

Suppléments : pour qui? pourquoi?

Certains groupes de la population ont des risques de carence nutritionnelle plus élevés que la moyenne. Par exemple, les personnes qui suivent fréquemment des diètes hypocaloriques (moins de 1300 à 1500 calories par jour) ou qui ont une alimentation éliminant certains groupes d'aliments, par exemple les végétariens stricts, qui risquent d'avoir des apports insuffisants en plusieurs vitamines et minéraux, comme le calcium, le fer, les vitamines D et B12. La future maman doit s'assurer de manger assez pour combler ses besoins et ceux de bébé. Or, il lui est parfois difficile de le faire à cause de la fatigue ou des nausées qui accompagnent la grossesse. La mère et l'enfant pourraient alors être à court de nutriments, notamment d'acide folique et de fer. Les personnes âgées ayant une alimentation peu nutritive ainsi que certains enfants, surtout ceux provenant de milieux socio-économiques défavorisés, sont à risque de développer des carences nutritionnelles diverses. Finalement, certains médicaments et maladies interfèrent avec l'absorption et l'utilisation des éléments nutritifs et rendent alors nécessaire l'ingestion d'un surplus de vitamines et minéraux. Toutefois, la plupart des adultes en santé n'ont pas besoin d'un supplément. Une alimentation variée, basée sur le *Guide alimentaire canadien* suffit.

Bon appétit!

Nous sommes à l'aube de l'an 2000 et les comprimés n'ont pas encore détrôné les aliments. Heureusement! Peut-on retrouver tout le plaisir d'un repas partagé entre amis dans un simple supplément? Un cocktail de gélules peut-il remplacer le réconfort qu'apporte notre mets préféré? Pourriez-vous rouscouler de tendres mots d'amour devant un assortiment de pilules aux formes et aux couleurs variées, et ce, à la chandelle? À l'arrivée de ce nouveau millénaire, souhaitons-nous plaisir et boustifaille jusqu'à la fin des temps. Santé!



Ordre professionnel des diététistes du Québec

LES SPÉCIALISTES DE LA NUTRITION
1425, boul. René-Lévesque Ouest, bur. 703
Montréal (Québec) H3G 1T7
Tel. (514) 393-3733 • Téléc. (514) 393-3582
1 888 393-8528
Courriel: opdq@opdq.org
Site Internet: http://www.opdq.org

Casser la noix



Danielle Bonneau

Dans le temps des Fêtes, les noix occupent une place spéciale. Comme le veut la tradition, on en trouve dans une kyrielle de plats qui refont surface à l'occasion de Noël et du jour de l'An: dans le sucre à la crème, les tartes aux pacanes, les biscuits, les gâteaux aux fruits, la farce à la crème de marrons, etc.

Il y en a aussi souvent sur la table. En jasant avec parents et amis, les amateurs se régaleront de marrons grillés au four, de pistaches, noix de Grenoble, amandes ou noix d'acajou. Il s'agit d'un petit luxe que plusieurs ne s'offrent qu'en cette période de l'année. Mieux vaut, toutefois, les savourer et les manger en petite quantité.

Très nourrissantes, les noix sont, selon la variété, de bonnes ou d'excellentes sources de protéines, de vitamine B6, de zinc, de cuivre, d'acide folique, de potassium, de fer, de calcium et de fibres alimentaires, indique Hélène Laurendeau, diététiste, qui vient de lancer avec sa collègue, Brigitte Coutu, *L'Alimentation durant la grossesse*.

«Elles sont faciles à emporter, pas trop *salaud* à manger et une petite quantité procure beaucoup d'énergie, précise-t-elle. C'est pourquoi les sportifs et ceux qui partent en randonnée les apprécient. Il s'agit aussi d'une collation saine pour les femmes enceintes, qui peuvent les stocker et en conserver dans un tiroir de leur bureau, le coffre à gants de la voiture ou leur sac à main.»

Mais attention. Les noix sont très riches en matières grasses et il ne faut pas en consommer beaucoup pour faire grimper le nombre de calories ingérées... Elles constituent quand même un bon choix alimentaire, à cause du type de gras qu'elles renferment.



Photo: Pierre McCann / La Presse © / Casse-noisettes: Noël Éternel

Elles contiennent trois types d'acides gras (polyinsaturés, monoinsaturés et saturés) et leur proportion varie d'une sorte à l'autre, explique Chantal Blais, diététiste clinicienne à l'Institut de recherche clinique de Montréal et bénévole pour la Fondation des maladies du cœur du Québec.

«La plupart des noix, comme les avelines, les noix d'acajou, les pistaches et les pacanes, sont plus riches en acides gras monoinsaturés, ce qui a pour effet de réduire les risques de maladies cardiovasculaires», dit-elle.

Les acides gras monoinsaturés ont une double fonction: ils diminuent le taux de mauvais cholestérol sanguin (LDL) et augmentent le taux de bon cholestérol (HDL). Les polyinsaturés, parmi lesquels nous trouvons les noix de Grenoble, les noix du Brésil, les graines de tournesol et de sésame, n'assument qu'une seule fonction: ils favorisent la diminution du taux de mauvais cholestérol sanguin (LDL).

«Les noix sont de bons aliments qu'il faut manger avec modération, une à la fois et non à la poignée, spécifie Mme Blais. Les seules qui ne sont pas recommandées sont les noix de coco, car elles contiennent surtout des acides gras saturés, qui augmentent le risque de maladies cardiovasculaires.»

L'huile de noix de coco, aussi appelée huile de coprah, est moins dommageable lorsqu'elle parfume

les

shampooings et les lotions pour le corps, renchérit Mme Laurendeau.

Que les noix soient rôties à sec ou à l'huile influence peu leur valeur nutritive, constate par ailleurs Geneviève St-Martin, nutritionniste, «Il faut plutôt faire attention au sel.»

Grâce à leur teneur en protéines, les noix constituent des substituts à la viande, indique Renée Crompton, nutritionniste et conseillère experte chez Santé Canada, au sein de l'unité de la nutrition et de la saine alimentation. Le *Guide alimentaire canadien pour manger sainement* recommande de manger de deux à trois portions de viande ou substitut par jour, rappelle-t-elle.

Selon le *Guide alimentaire végétarien* de Danielle Lamontagne, qui conseille aux végétariens de manger une portion de graines, de noix ou d'huile par jour, une portion correspond à 30ml (2 c. à soupe) de beurre d'arachide, de sésame ou de noix; 30ml (2 c. à soupe) de graines (de sésame, tournesol, citrouille); 50ml (1/4 de tasse) d'amandes, pistaches, noix d'acajou, noix du Brésil, noix de Grenoble ou noisettes; ou 10ml (2 c. à thé) d'huile pressée à froid.

À cause de leur contenu élevé en matières grasses, les noix rancissent facilement. On recommande de les acheter en petite quantité et de les conserver au réfrigérateur.

Prévenir les allergies

DANIELLE BONNEAU

On ne naît pas allergique aux noix ou aux arachides, on le devient. Les enfants dont les parents souffrent d'une forme quelconque d'allergie sont potentiellement plus à risque de développer des allergies. Les parents auraient donc avantage à prendre certaines précautions pour protéger leur progéniture.

Un enfant dont aucun des parents ne souffre d'allergie a de 10 à 15% de chances de développer des allergies, indique Claire Dufresne, présidente de l'Association québécoise des allergies alimentaires.

Lorsqu'un des parents est allergique à quelque chose (que ce soit à un aliment ou aux animaux, qu'il souffre de la fièvre des foins, qu'il fasse de l'asthme ou de l'eczéma, etc.), le risque de l'enfant de devoir composer avec une allergie atteint 50%. Et cette probabilité se trouve encore plus élevée (de 70% à 80%) quand les deux parents souffrent d'allergies.

«L'allaitement est la meilleure façon de prévenir les allergies, car le lait maternel fournit une protection à l'enfant, souligne Mme Dufresne. S'il y a une forme quelconque d'allergie dans la famille, l'idéal, pour la maman qui allaite, est de ne pas consommer de noix, d'arachides, ni de beurre d'arachide.»

Les allergies alimentaires apparaissent toutes de la même façon, explique-t-elle. La première fois que l'enfant goûte à l'aliment en question, il est sensibilisé à la substance allergène et ne présente aucune réaction. Son organisme produit des anticorps qui demeureront inactifs jusqu'à ce qu'il soit de nouveau exposé à l'aliment.

«La première exposition peut se faire par l'allaitement, car certains enfants réagissent dès le premier contact avec la substance à laquelle ils sont allergiques, dit-elle. Certains ont même soulevé l'hypothèse que les enfants pourraient être sensibilisés dès le troisième trimestre de la grossesse. Mais c'est une question controversée.»

Une personne allergique aux arachides ne l'est pas nécessairement aux noix, révèle-t-elle. Les arachides, en effet, s'apparentent aux noix, mais elles appartiennent à la famille des légumineuses, tout comme les pois chiches et les lentilles.

Selon elle, les enfants ne devraient pas manger de noix ni d'arachides avant l'âge de cinq ans, lorsque leur système immunitaire est plus mature et mieux en mesure de bien réagir. «Ce n'est pas facile, car les noix et les arachides font partie de notre culture. C'est très difficile de les éliminer de notre alimentation.»

Contrairement aux allergies au lait et aux oeufs, qui disparaissent généralement avant l'âge de cinq ans, les allergies aux noix et aux arachides sont permanentes.

Neuf groupes d'aliments causent le plus d'allergies alimentaires: les arachides, les noix de toutes sortes, les produits laitiers, les oeufs, le soja, le blé, le sésame, le poisson et les mollusques et fruits de mer. Aux familles à risque, on recommande d'attendre jusqu'à l'âge de 18 mois avant d'introduire les oeufs, de ne pas donner du poisson avant l'âge de 3 ans, et de ne pas introduire les fruits de mer et les kiwis avant l'âge de 5 ans. L'allergie aux arachides représente 28% des allergies alimentaires... et 50% des enfants qui en souffrent ont leur première réaction allergique avant l'âge de deux ans.

Pour joindre l'Association québécoise des allergies alimentaires, faites le (514) 990-8446.



Tarte aux amandes et aux pacanes



Photo: Alain Roberge / La Presse ©

- 1 fond de tarte
- 2 oeufs
- 80 ml (1/3 de tasse) de sucre
- 30 ml (2 c. à soupe) de beurre doux
- 80 ml (1/3 de tasse) de sirop de maïs
- 1 ml (1/4 de c. à thé) de vanille
- 80 ml (1/3 de tasse) de Jack Daniel's
- 80 ml (1/3 de tasse) de chocolat
- 60 ml (1/4 de tasse) de noix de pacane
- 60 ml (1/4 de tasse) d'amandes broyées

Préparation

- Dans un récipient en acier inoxydable, mélanger les oeufs et le sucre.
- Faire fondre légèrement le beurre et l'incorporer aux oeufs et au sucre.
- Ajouter le Jack Daniel's, la vanille et le sirop de maïs.
- Bien mélanger le tout afin d'obtenir une masse onctueuse.
- Dans l'abaisse d'une tarte, déposer le chocolat en petits morceaux, les noix de pacane et les amandes broyées.
- Verser le mélange sur les noix et le chocolat.
- Faire cuire au four 35 minutes à 180 ° C (375 ° F)
- Retirer la tarte du four et laisser refroidir sur une grille.

La tarte est plus savoureuse lorsqu'elle est tiède. On peut également l'agrémenter d'une glace à l'érable.

Source: Marc De Canck, chef propriétaire du restaurant La Chronique.

Photo: Pierre McCann, La Presse ©